

# *l'* **Echo** <sup>»»</sup> des villages

Décembre 2014



*Rountzenheim*



Bulletin municipal N° 29



*Auenheim*

# Adresses et Numéros Utiles



AUENHEIM - ROUNTZENHEIM



<b>MAIRIE d'AUENHEIM</b>	<b>03 88 86 40 07 - Fax 03 88 86 33 14</b> mairie.auenheim@wanadoo.fr
<b>MAIRIE de ROUNTZENHEIM</b>	<b>03 88 86 40 21 - Fax 03 88 86 42 58</b> rountzenheim.mairie@wanadoo.fr
<b>ECOLE INTERCOMMUNALE d'AUENHEIM</b>	<b>03 88 86 39 54</b> maternelleauenheim@wanadoo.fr
<b>ECOLE INTERCOMMUNALE de ROUNTZENHEIM</b>	<b>03 88 86 22 67</b> rountzenheim.elementaire@wanadoo.fr

<b>PRESBYTÈRE PROTESTANT</b> Pasteur Jean SCHWACH	<b>03 88 86 40 26</b>	<b>POMPIERS</b>	<b>18</b>
<b>PRESBYTÈRE CATHOLIQUE ROESCHWOOG</b> Père Roméro de Lima Gouvéa	<b>03.88.86.41.81</b>	<b>POLICE</b>	<b>17</b>
		<b>S.M.U.R. HAGUENAU</b>	<b>15</b>
		<b>GENDARMERIE</b>	<b>03.88.86.60.13</b>

**INFIRMIERE - Estelle WOLFF, 7A rue des Prés** **03.88.80.50.17 ou 06.84.35.55.28**  
Permanence **le mardi de 6h30 à 8h30**

<b>MEDECINS à ROUNTZENHEIM</b> Horaires des consultations	<b>03.88.86.26.70</b>	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
<b>- Dr HICKEL</b>		8h30-11h30 -	- 15h-19h	8h30-11h30 17h-19h	- -	8h30-11h30 -	8h30-11h30 semaine paire
<b>- Dr HOMMEL</b>		15h-19h -	8h30-11h30 -	- -	8h30-11h30 17h-19h	15h-19h -	8h30-11h30 semaine impaire

**Relais Poste «Boulangerie Rountzenheim»** **03.88.86.41.67**  
Heures d'ouverture **lundi au samedi 5h30 à 12 h**

**CENTRE ANTIPOISON** **Strasbourg 03.88.37.37.37**  
**ELECTRICITE** **03.88.18.74.00 - Coupure de ligne - chute de fil 24h sur 24h**  
**SURVEILLANCE DES PIPELINES** **03.88.63.21.63**  
**DEPANNAGE GAZ** **08.10.433.068**

**CONCILIATEUR - Haguenau : 03.88.73.48.08** **CONCILIATEUR - Bischwiller : 03.88.53.73.73**

<b>HORAIRE DES DECHETTERIES</b>	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
<b>- BISCHWILLER, DRUSENHEIM</b>	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-19h*	8h-12h 14h-17h*
<b>- GAMBSHEIM, ROESCHWOOG, SESSENHEIM</b> *DU 1 <sup>ER</sup> AU 14 MARS LES DECHETTERIES FERMENT À 17H	FERMÉ FERMÉ	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-18h*	9h-12h 14h-19h*	8h-12h 14h-17h*



Heures d'ouverture du secrétariat  
de la **Mairie de d'Auenheim**

**Mardi, jeudi : 9h00 à 11h00**

**Mercredi : 16h00 à 18h00**

Permanence du Maire et des Adjoints :  
**Le Samedi : 9h00 à 11h00 sur rendez-vous**

**En cas d'urgence appelez le 03 88 86 40 07 ou 06 18 92 64 21**



Heures d'ouverture du secrétariat  
de la **Mairie de Rountzenheim**

**Lundi, Mardi, Jeudi : 14h00 à 18h00**

**Vendredi : 9h00 à 11h30**

Permanence du Maire et des Adjoints :  
**Chaque 1<sup>er</sup> vendredi du mois de 16h à 18h**

## Remerciements :

*Les communes de  
Rountzenheim et d'Auenheim  
remercient toutes les personnes  
et associations qui ont participé  
à la réalisation de ce bulletin.*

Responsables de la publication :  
Joseph LUDWIG et Bernard KRAUSS

Conception, photogravure, impression :  
Imprimerie Modern'Graphic  
67620 SOUFFLENHEIM  
Tél. 03 88 05 78 45  
Imprimé sur papier ♻️

Dépôt légal : Décembre 2014

## Le Mot des Maires



AUENHEIM - ROUNTZENHEIM



**Joseph LUDWIG**  
Maire d'Auenheim



**Bernard KRAUSS**  
Maire de Rountzenheim

### Une année se termine.

Une année qui a vu la naissance de la com com du Pays Rhéna. Une grande année d'élections avec les élections sénatoriales en septembre, les élections européennes en mai et évidemment les élections municipales au printemps.

Au cours de ces élections municipales, vous nous avez témoigné votre confiance pour conduire les affaires de votre commune. Nous vous en remercions chaleureusement.

Nous tenons ici à remercier également les anciens membres des deux équipes municipales pour leur engagement et leur investissement tout au long de leur mandat. Des projets importants tels la création d'une zone d'activité pour les entreprises, d'un city stade pour les jeunes et l'installation d'un nouveau cabinet médical ont été initiés lors de l'ancienne mandature et sont pérennisés aujourd'hui par les nouvelles équipes municipales.

D'autres projets importants sont prévus en 2015, des réfections de voiries, ou la mise en place d'un périscolaire pour ne citer que ceux-là sont portés par les conseils municipaux dans le souci d'améliorer le cadre de vie des citoyens de Rountzenheim et d'Auenheim. Bien entendu, nos projets futurs devront s'inscrire dans les budgets contraints que nous connaissons actuellement, les financements de l'état étant malheureusement en baisse chaque année.

Pour conclure, de nombreux challenges nous attendent tous les jours.

Qu'ils soient personnels, familiaux ou professionnels.

Nous vous souhaitons un joyeux Noël et vous adressons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année 2015, qu'elle vous apporte santé, joie, bonheur et prospérité.

*Le Maire de Auenheim,  
Joseph LUDWIG*

*Le Maire de Rountzenheim,  
Bernard KRAUSS*

*Les municipalités d'Auenheim et de Rountzenheim  
vous souhaitent de joyeuses fêtes de Noël  
et une bonne année 2015*

# État-civil 2014



ROUNTZENHEIM



## Naissances

Romain KACHELHOFFER	Né le 26 septembre 2013 à Schiltigheim Fils de Bernard KACHELHOFFER et de Marie-Claude LEZAY
Inès KAÏBICHE	Née le 23 février 2014 à Haguenau Fille de Mohamed KAÏBICHE et de Patricia GILLET
Gauthier FAURIE	Né le 28 mars 2014 à Strasbourg Fils de Frédéric FAURIE et de Aurélie BENDER
Léna JANSEN	Née le 10 avril 2014 à Strasbourg Fille de Serge JANSEN et de Ewa SMAGON
Lucas ETTWILLER	Né le 22 mai 2014 à Schiltigheim Fils de Frédéric ETTWILLER et de Sandrine GAMARD
Lila WEBER	Née le 29 mai 2014 à Strasbourg Fille de Philippe WEBER et de Sandrine SCHALLWIG
Nolan TAESCH	Né le 5 juin 2014 à Haguenau Fils de Maxime TAESCH et de Cynthia BAUCHET
Noliane HUSSELSTEIN	Née le 12 juillet 2014 à Haguenau Fille de Jérôme HUSSELSTEIN et de Manuella KALSCH
Hugo WILLIG	Né le 28 juillet 2014 à Haguenau Fils de Stéphane WILLIG et de Fanny MECKES
Alexis STIEVENART	Né le 25 septembre 2014 à Haguenau Fils de Julien STIEVENART et de Sabrina BUCHEL
Eliott GABEL	Né le 4 octobre 2014 à Strasbourg Fils de Sébastien GABEL et de Elodie OTT
Mathieu MAYER	Né le 21 novembre 2014 à Haguenau Fils de Nicolas MAYER et Mélanie MEYER



## Mariages

Manuel BALTAZAR	et Cathy ADLER	le 19 juillet 2014
Julien DOMENGE	et Evelyne BENDER	le 4 octobre 2014



## Noces de diamant

Roger ANDT	et Marie-Thérèse MEYER	le 1 <sup>er</sup> mars 2014
------------	------------------------	------------------------------



## Noces d'or

Henri JACOB	et Suzanne WANDER	le 11 septembre 2014
Philippe STEIN	et Nicole WIEDENKELLER	le 30 octobre 2014
Charles HEINTZ	et Friede RINCKEL	le 20 novembre 2014



## Décès

18 décembre 2013	Albert HESS, 81 ans	1 rue de l'Eglise
26 avril 2014	Jeannine FAUTH, 67 ans née BOGNER	4 rue de l'Eglise
8 mai 2014	Marie Madeleine WOLFF, 92 ans née VOLKMANN	4 rue de la Mairie
27 juin 2014	Robert FAUTH, 72 ans	4 rue de l'Eglise
19 septembre 2014	Marie-Thérèse SCHWARTZ, 80 ans née KLETHI	1 rue des Potagers
8 décembre 2014	Umberto PIANTO, 59 ans	7 rue des Roses

# Grands anniversaires



ROUNTZENHEIM

JANVIER	LANTZ Marie	06.01.1927	14 rue de Leutenheim	88 ans
	HOEHN Georgette	16.01.1933	9 rue des Fleurs	82 ans
	DORIATH Marguerite	17.01.1921	5 rue de la Forêt	94 ans
	ZIMMERMANN J. Pierre	20.01.1935	18 rue Neuve	80 ans
	SCHNEIDER Daniel	22.01.1940	2 rue des Colombes	75 ans
	HEINTZ Ernestine	23.01.1939	31a rue Neuve	76 ans
	BOGNER Marguerite	29.01.1931	3 rue des Champs	84 ans
FEVRIER	PAUL Claude	02.02.1928	2 imp. Clos des Fleurs	87 ans
	ARMSPACH Alfred	04.02.1923	24 rue de Soufflenheim	92 ans
	JACOB Henri	05.02.1937	6a rue de la Mairie	78 ans
	GUCKERT Fernand	15.02.1932	1 rue de l'Etang	83 ans
	WIEDENKELLER Liliane	16.02.1938	32 rue Neuve	77 ans
	MEYER Anne	26.02.1927	1 rue des Fleurs	88 ans
	FILSER Liliane	26.02.1939	13 rue de la Forêt	76 ans
	GEISSERT Lucie	28.02.1937	12 rue de la Forêt	78 ans
	LANDMANN Charles	28.02.1937	19 rue de la Mairie	78 ans
MARS	WATKOWIAK Ingrid	01.03.1940	10 rue Neuve	75 ans
	MEYER Christian	05.03.1934	La Ballastière	81 ans
	SCHWARTZ Joséphine	12.03.1932	4 rue de la Forêt	83 ans
	URSCH Gérard	13.03.1931	6 rue des Potagers	84 ans
	SCHMITT Madeleine	15.03.1930	3 rue de l'Etang	85 ans
	WOLFF Edouard	29.03.1928	4 rue des Fleurs	87 ans
MAI	PAUL Claudine	01.05.1940	2 imp. Clos des Fleurs	75 ans
	ZIMMERMANN Jeanne	06.05.1936	18 rue Neuve	79 ans
	DIRSCH Marie-Thérèse	08.05.1936	2 rue des Jardins	79 ans
	MARTIN Odile	08.05.1937	8 rue des Potagers	78 ans
	LAUFFER Madeleine	13.05.1936	2 rue des Cigognes	79 ans
	HAAS Jean-Pierre	14.05.1931	24 rue Neuve	84 ans
	HUSSELSTEIN Marie-Rose	16.05.1933	4 rue des Cigales	82 ans
	HOEHN Marguerite	23.05.1921	19 rue de Soufflenheim	94 ans
JUIN	METZGER Roger	03.06.1939	6 impasse des Alouettes	76 ans
	WILHELM M. Antoinette	10.06.1932	11 rue de la Forêt	83 ans
	BIEHN Alice	15.06.1930	7 rue des Cigales	85 ans
	HEIDEIER Alfred	17.06.1932	15 rue de la Mairie	83 ans
	VOLKMANN Lucie	22.06.1937	13 rue des Fleurs	78 ans
	SUTTER Frédérique	25.06.1932	1 rue de la Paix	83 ans
JUILLET	MULLER Anne	01.07.1924	5a rue de l'Etang	91 ans
	HEINTZ Jeanne	12.07.1912	24 rue de la Forêt	103 ans
	FARNY M. Madeleine	16.07.1934	2 rue des Cigales	81 ans
	MARTIN Pierre	18.07.1938	1 rue des Cigognes	77 ans
	MOCKERS Théodore	25.07.1932	6 rue de la Forêt	83 ans
	FARNY Jacqueline	27.07.1938	9 rue des Potagers	77 ans
	WILHELM Marguerite	29.07.1926	17 rue de Leutenheim	89 ans

# Grands anniversaires



ROUNTZENHEIM

AOÛT	CHASSAGNE Gerda	13.08.1935	32a rue Neuve	80 ans
	HEINTZ Ruth	16.08.1932	8 rue des Fleurs	83 ans
	ARMSPACH Marie-Louise	22.08.1921	24 rue de Soufflenheim	94 ans
	KARKI Liselotte	24.08.1936	5 rue de la Mairie	79 ans
SEPTEMBRE	GEISSERT Frédéric	02.09.1934	12 rue de la Forêt	81 ans
	MULLER Berthe	12.09.1930	4 rue Neuve	85 ans
	HAAS Thérèse	13.09.1929	24 rue Neuve	86 ans
	HEITZ Madeleine	18.09.1928	1 rue de Soufflenheim	87 ans
	WOLFF Frieda	19.09.1940	2 rue de la Paix	75 ans
	MOCKERS Bernadette	21.09.1934	6 rue de la Forêt	81 ans
	HAUSWIRTH Cécile	22.09.1938	17 rue de la Mairie	77 ans
	ROOS Geneviève	22.09.1939	7 rue des Potagers	76 ans
	HESS Erna	25.09.1934	1 rue de l'Eglise	81 ans
SCHMITT Marie-Louise	26.09.1936	14 rue Neuve	79 ans	
OCTOBRE	BUHEL Robert	03.10.1933	4 rue des Jardins	82 ans
	HEINTZ René	04.10.1928	8 rue des Fleurs	87 ans
	KEHRES Alphonse	13.10.1928	5 rue des Prés	87 ans
	ANDT Roger	22.10.1936	25 rue Neuve	79 ans
	SCHREINER Alice	24.10.1929	14 rue de Soufflenheim	86 ans
	MORGENTHALER Berthe	24.10.1933	5 rue des Potagers	82 ans
	WITZ Jacqueline	24.10.1934	7 rue des Fleurs	81 ans
	WILHELM Hedwige	29.10.1935	2 rue de l'Eglise	80 ans
NOVEMBRE	SCHWARTZ Claude	02.11.1935	1 rue des Potagers	80 ans
	DENNY Denise	15.11.1939	3 rue des Jardins	76 ans
	JACOB Suzanne	16.11.1939	6a rue de la Mairie	76 ans
	BOLIDUM Marthe	18.11.1933	15 rue de Soufflenheim	82 ans
	KOENIG Roger	23.11.1939	14 rue des Fleurs	76 ans
	HOEHN Marguerite	26.11.1927	8 rue des Jardins	88 ans
DECEMBRE	KAPPES Bernard	08.12.1940	7 rue de Leutenheim	75 ans
	ANDT Marie-Thérèse	10.12.1931	25 rue Neuve	84 ans
	KEHRES Marie Madeleine	12.12.1930	5 rue des Prés	85 ans
	WANDER Alfred	14.12.1938	6 rue de la Paix	77 ans
	HOFFARTH Céline	21.12.1927	1 rue Neuve	88 ans
	DENNY Alfred	21.12.1933	3 rue des Jardins	82 ans
	SCHNOERING Berthe	22.12.1933	3 rue de la Paix	82 ans
	HÜCKSTÄDT Heinzjürgen	29.12.1932	7 rue des Merles	83 ans
	HARTER Stéphanie	30.12.1934	17 rue de Soufflenheim	81 ans

## Une nouvelle équipe au service des concitoyens

**Le 23 mars dernier, les habitants de Rountzenheim ont été appelés aux urnes pour élire un nouveau Conseil municipal.**

Les nouveaux élus les remercient pour la confiance qui leur a été accordée.

Parmi les projets qu'ils ont promis de porter, certains ont été réalisés et d'autres sont en bonne voie d'aboutir:

- les habitants des deux villages ont eu le plaisir de découvrir les nouveaux locaux du cabinet médical,
- les terrains du nouveau lotissement se vendent progressivement,
- l'accès handicapé au foyer protestant a été aménagé,

- l'école élémentaire s'est vue équipée de nouveaux stores occultants améliorant les conditions de travail l'été ainsi que l'utilisation de futurs vidéoprojecteurs,
- un accueil périscolaire sera proposé aux parents pour la rentrée scolaire 2015.

C'est sur cette lancée que la nouvelle équipe municipale va poursuivre son action.

Sur la photo : Nathalie Mockers, Bénédicte Klöpfer, Yvan Nahlovsky, Pascal Karki, Stéphane Buchel, Danièle Bertsch (adjointe au maire), Tania Muller, Bernard Krauss (maire), Luc Illig, Pierre- Paul Wilhelm (adjoint au maire), Dominique Fux, Marie- Antoinette Muller (adjointe au maire), Valérie Dittgen et Laurette Welker



## Un départ en retraite et un nouvel arrivant...

Après le départ à la retraite de M Joseph Kehres, c'est M Jean Luc Anthoni qui est venu prêter main forte à notre agent communal M Jean Claude Farny.



## Rétrospective 2014 Rountzenheim

Acquisition d'une tondeuse autoportée pour 17000€

Acquisition de la boulangerie pour 260000€ ►

Aménagement du luminaire dans la rue des champs pour 9441€

Remise aux normes incendie de l'Ecole élémentaire et des SRRA

Remise en normes partielles électriques de l'église et les SRRA

Achat des stores occultant pour l'école élémentaire

Remplacement de poteaux d'incendie en fin de vie dans la rue Neuve et la rue de la Forêt



◀ Et La fin des travaux du Cabinet Médical avec installation de nos deux médecins en septembre



## Projet de la commune de Rountzenheim

Création d'un périscolaire avec la commune d'Auenheim

Aménagement de la rue des Champs

Aménagement de la rue des Fleurs

◀ Réhabilitation du local des pompiers

Aménagement de l'arrière de la boulangerie

Création d'un parking de covoiturage route de Soufflenheim

# Etat Civil 2014



AUENHEIM



## Naissances

15.12.2013	Manon HOERTH, fille de HOERTH Cédric et de HUSSELSTEIN Stéphanie
24.01.2014	Tressia WOERNER, fille de WOERNER Brice et de ZIEGLER Séphora
10.03.2014	Melis KESKIN, fille de KESKIN Yasin et de KACAR Tugba
09.04.2014	Léa WILHELM, fille de WILHELM Jean-Philippe et de SCHWALLER Caroline
28.04.2014	Elodie DESGENETEZ, fille de DESGENETEZ Lilian et de MACK Manuela
23.05.2014	Gaston ELCHINGER, fils de ELCHINGER Claude et de SANDROCK Nadine
27.06.2014	Meyline KILING, fille de KILING Lütfi et de FILSER Estelle
02.07.2014	Eliott FIRMERY, fils de FIRMERY Mathieu et de KOEHL Viviane
08.07.2014	Tom MARTIN, fils de MARTIN Maurice et de CAMMISAR Claudia
03.12.2014	Bastien LAVALLARD, fils de LAVALLARD Fabien et de BARTHEL Amélie



## Mariages

21.08.2014	ELCHINGER Christophe	et	SHMELEVA Anastasiia
23.08.2014	DEVAUX William	et	DUPEUPLE Valérie
13.09.2014	GROUARD Anthony	et	STEIN Sophie



## Noces de diamant

17.04.2014	HINTERREITER Joseph	et	LANG Irène
20.08.2014	HUCK Felix Edmond	et	SCHNEPF Marie Annette



## Noces d'or

31.01.2014	ALLGAYER Charles	et	TEICHE Alma Helga
28.08.2004	GEYER Louis	et	LOGEL Françoise



## Décès

04.02.2014	HELDT Frédéric	2 rue de l'Eglise	76 ans
18.03.2014	KIENTZ Philippe	16 rue Principale	82 ans
24.03.2014	HEITZ Georges	25 rue Principale	95 ans
05.06.2014	SCHOTT Lucien	10 rue de Soufflenheim	82 ans
07.07.2014	STURM Charles	2 coin des Oies	55 ans
06.08.2014	ZIMMERMANN Née BOHN Mathilde	1 rue Saint Galles	87 ans
29.10.2014	MOCHER Robert	13 rue de la Moder	79 ans
18.11.2014	LEHMANN Richard	2 rue des Choux	52 ans

# Anniversaires de l'année



AUENHEIM

99 ans	25.03	HEIDEIER Hélène née HINTERREITER – 4 rue de Soufflenheim
97 ans	04.10	DIEBOLD Marie née BOHN – 12 rue de la Moder
96 ans	12.07	HEINTZ Elisabeth née HOEHN – 20 rue Principale
	28.12	RINCKEL Emma née FUNFROCK – 4 rue de l'Eglise
93 ans	21.08	KIENTZ Jeanne née KUNTZMANN – 9 rue de la Moder
	26.08	BURGRAF Hedwige née WINGS – 3 rue de l'Eglise
92 ans	14.04	MARTZ Anne née WAGNER – 3 rue St Gall
91 ans	08.02	SCHLACHTER Joseph – 14 rue Principale
	02.04	BITZ Irène née PAULY – 3 rue de Soufflenheim
	05.05	WIEGAND Georgette née NOLD – 1 rue du Chemin de fer
	21.05	SARTORIUS Elise née BOLIDUM – 5 impasse des Fleurs
	12.08	LOGEL Anne née TURAIN – 10 rue Principale
89 ans	09.01	KEHRES Irma née WENDLING – 33 rue Principale
88 ans	19.01	HUCK Marie Annette née SCHNEPF – 30 rue Principale
87 ans	07.05	STURM Elisabeth née METZGER – 2 Coin des Oies
	28.06	BURGRAFF Charles – 3 rue de l'Eglise
	11.09	ULRICH Jacqueline née MERSCHEL – 3 impasse des Fleurs
	29.09	SCHLACHTER Yvonne née BOHN – 14 rue Principale
86 ans	04.05	HUCK Edmond – 30 rue Principale
	08.05	TOUSSAINT Marthe née KERN – 3 rue de la Moder
	11.07	METZ Irène née JUNG – 5 rue de la Gare
85 ans	23.03	HEIWY Marie-Madeleine née WALTHER – 17 rue de la Moder
	17.05	MOCKERS Robert – 5 rue de Soufflenheim
	03.08	BIEHN Marie-Jeanne née FREYMANN – 46 rue Principale
	20.10	BOHN Marcel – 24 rue de la Moder
	29.10	SCHOTT Robert – 31 rue Principale
	09.11	BOHN Marie-Rose née HEIWY – 24 rue de la Moder
84 ans	24.01	OFFNER Marie Madeleine née KEHRER – 1, rue de l'Ecole
	16.03	FREYMANN Joseph – 1 impasse des Fleurs
	24.03	KOCHOLA Elisabeth née KNOLL – 11, rue des Cygnes
	23.12	SCHAPMAN Jean-Claude – 3 rue Nationale
83 ans	13.02	BOOS Roger – 1 rue des Moutons
	02.03	LOGEL Bernadette née ZAGALA – 22 rue Principale
	12.07	FARNY Charles – 9 rue Principale
	11.09	LOGEL Robert – 22 rue Principale
	26.09	FUMOLEAU René – 1 rue de l'Ancienne Gravière
82 ans	25.01	SCHOTT Marie Madeleine née ACKERMANN – 31 rue Principale
	18.06	FUMOLEAU Irène née SCHNEIDER – 1 rue de l'Ancienne Gravière
	25.06	KIENTZ Marie Marguerite née MAHLER – 16 rue Principale
	24.07	GRESS Victor – 8 rue des Moutons
	14.08	HINTERREITER Joseph – 10 rue des Moutons
	23.08	RIFFEL Alice née SUTTREL – 7 rue Principale
	26.08	BOHN Lucien – 16 rue de la Moder
	29.08	BOOS Albert – 3 rue de l'Ancienne Gravière
	13.09	JANICK Armand – 5 rue de l'Eglise
	08.12	FARNY Georgette née BEYNER – 9 rue Principale
81 ans	22.04	GUMBEL Joseph – 21 rue Principale
	02.06	HAUSWIRTH Marie-Louise – 22 rue de la Moder
	30.09	LIENHARDT Victor – 11 rue des Moutons

# Anniversaires de l'année



SOUFFLENHEIM

80 ans	20.01	BOOS Fridoline née VETTER – 1 rue des Moutons
	15.02	HAHN Marcel – 3 rue de la Gare
	04.04	KLEIN Gérard – 16 rue de l'École
	18.04	ERLENMEYER Albert – 35 rue Principale
	23.04	BOOS Marie-Louise née LEHMANN – 3 rue de l'Ancienne Gravière
	11.06	MAHLER Joseph – 1 rue Nationale
	14.06	WERLE René – 1 rue de Soufflenheim
	14.09	MOSSER Marie-Thérèse née LANG – 19 rue de la Gare
	05.12	LIENHARDT Marie Cécile née EHRHARDT – 11 rue des Moutons
	16.12	OFFNER Antoine – 1 rue de l'École
79 ans	20.01	BOHN Antoine – 20 rue de la Moder
	07.04	HAHN Christiane née CASPER – 3 rue de la Gare
	07.06	OSSWALD Marie-Jeannine née FLECK – 2 rue Saint Jean
	15.06	HINTERREITER Irène née LANG – 10 rue des Moutons
	01.08	SCHOTT Nicole née CLAUSS – 10 rue de Soufflenheim
	11.08	FREYMANN Yvonne née BOESS – 1 impasse des Fleurs
	14.08	MAHLER Joséphine née WEISENBURGER – 1 rue Nationale
78 ans	14.01	GUMBEL Odile née KEMPF – 21 rue Principale
	16.01	KEHRES Joséphine née GRESS – 9 rue Nationale
	05.03	HEIWY Edouard – 11 rue de la Gare
	23.04	DUVERNELL Yvonne née BOOS – 3 rue de l'École
	12.09	HEIDEIER Marie-Hélène née SCHWARTZ – 7 rue de la Gare
	13.10	MOCHEL Anne née BOHN – 13 rue de la Moder
77 ans	16.01	ALLGAYER Charles – 8 rue de l'Ancienne Gravière
	11.02	KIEFFER Valérie née WINCKELSASS – 2 rue de la Gare
	30.04	RIEDINGER Léa née WEISENBURGER – 10 rue de l'Eglise
	08.05	HEIWY Jeanne née BOHN – 11 rue de la Gare
	17.10	ERLENMEYER Evelyne née NOLD – 35 rue Principale
	02.11.	SCHMITT Gérard – 6 rue de la Gare
	01.12.	KLETHI Roger – 1A rue de Soufflenheim
	12.12.	SCHOTT Lucie – 1A rue de la Gare
76 ans	08.01	BAKSHIAN CHARANDAGHI Heratchik – 2A rue des Hironnelles
	03.02	SCHAPMAN Juliette née HUMMEL – 3 rue Nationale
	01.04	BOHN Marie Bernadette née GROSSHOLTZ – 20 rue de la Moder
	09.04.	MULLER François – 4 rue de la Gare
	08.06	ALLGAYER Alma Helga née TEICHE – 8 rue de l'Ancienne Gravière
	14.07	HAAG Charles – 1 rue de l'Eglise
	30.08	WYZRALEK Horst 2 rue des Moutons
	27.11	SCHALLER Nicole – 4 rue de l'École
75 ans	02.07	DROIT Raoul – 6 rue des Moutons
	20.07	LEHMANN née SCHOPP Mélanie – 17 rue de la Gare
	06.09	MULLER née MOSSER Marie-Louise – 4 rue de la Gare
	13.09	WAGNER Bernard – 39 rue Principale
	31.10	CURIE née WALTER Sigrid – 48 rue de la Gare

# Grands anniversaires



AUENHEIM



90 ANS  
Joseph SCHLACHTER



95 ANS  
Georgette WIEGAND



95 ANS  
Elisabeth HEINTZ



# Rétrospective 2014



AUENHEIM

## • LOTISSEMENT COMMUNAL « AU BUNKER » 1<sup>ère</sup> phase

Les travaux de viabilité des 12 terrains de construction sont terminés, seuls 3 terrains ont trouvé acquéreur :

- Terrain n°10, surface 5,11 ares à M. Yoann CHAUMY et Mme Géraldine SCHMITT,
- Terrain n°1, surface 5,06 ares à Mme MARTINEZ Marie
- Terrain n°2, surface 3 ares à Mme MARTINEZ Francisa

**AVIS AU AMATEURS : 9 terrains restent à vendre au prix de 13 000 € l'are H.T**



## • TRAVAUX DE REFECTION RD 468

D'importants travaux de réfection ont été réalisés sur la RD 468, traversée Sud de la Commune, mise à niveau des files d'eau, enlèvement des pavés sur les plateaux surélevés ainsi que des passages piétons et remplacement par de l'enrobé, réfection des anciennes parties de trottoirs, remplacement de files d'eau par des plateaux hauts pour un coût de 52 000 € (honoraires maître d'œuvre compris).

Ces travaux ont été entrepris avant la réfection de la couche de roulement, travaux qui seront réalisés par le CG67. Une demande a été faite dans ce sens afin que ces travaux soient exécutés au courant de l'année 2015.



## • Travaux d'entretien, rue de la Moder (du hangar Communal au lotissement de la Frayère) et rue des Hirondelles.

Ces voiries Communales ont nécessité des travaux d'entretien par la fourniture et mise en place d'un enduit superficiel de type monocouche pour un montant de 13 200 €.



## • ACQUISITION DE LOGICIELS

Afin de gérer nous-mêmes les baux ruraux, le périmètre de la chasse et le cadastre, nous avons fait l'acquisition de nouveaux logiciels pour un montant de 5 400 €.

## • EMBELLISSEMENT DES ABORDS DE LA MODER

**Les abords de la Moder ont changé de visage.**

Suite à la maladie de certains arbres qui ont dû être abattus et à l'élagage d'autres, de nouvelles espèces ont remplacé les arbres malades. Coût de l'opération d'élagage et de remplacement : 2 800 €.



## Le site internet relooké

**Le site internet d'Auenheim a bénéficié d'un relinking depuis cet été et ce n'est pas pour déplaire.**

Il est aujourd'hui plus attractif et agréable dans sa navigation. N'hésitez pas à le consulter pour le redécouvrir et y trouver nos dernières actualités, toutes les coordonnées et les animations à venir :

[www.auenheim.fr](http://www.auenheim.fr)



## Les orchidées

**Définition :** Orchidées ou orchidacées : vaste famille de plantes monocotylédones à fleurs zygomorphes formant à elle seule l'ordre des microspermales.

**Les orchidées, nous connaissons tous celles dans leur pot chez notre fleuriste, ce sont les orchidées d'intérieur. Nous connaissons aussi tous la seule espèce à usage alimentaire : la vanille, qui est le fruit d'une orchidée lianescente poussant dans les régions tropicales et humides.**

Les orchidées sont célèbres pour la valeur ornementale de leurs fleurs vivement colorées et de formes étranges. Elles vivent en symbiose constante avec des champignons microscopiques sans la présence desquels leurs graines minuscules (1 million par gramme) ne pourraient germer.

On compte d'innombrables espèces différentes d'orchidées sauvages à travers le monde, **en France, on compte environ 180 espèces, en Alsace un peu plus de 50.**

Sur le ban **d'Auenheim**, nous avons la chance d'en répertorier **3 notamment sur le Rheinmattenschlag.**

**Les 3 espèces sont des plantes de pleine lumière sur prairies. On a :**

- **L'orchis Militaris** ou orchidée « militaire » ou encore orchis « guerrier » (en rapport avec le périanthe en forme de casque). C'est l'espèce la plus commune qui se rencontre assez facilement. Haute de 20 à 40 cm, elle fleurit au mois de mai. <sup>①</sup>



- **L'ophrys Fuciflora** ou ophrys « bourdon ». Assez rare en Alsace, elle fleurit de mai à juin. Elle est haute de 20 à 40 cm. <sup>②</sup>



- Enfin **l'orchis Ustulata** ou orchidée « tête brûlée » qui fleurit mi juin à juillet. Haute de 25 à 50 cm, elle est extrêmement rare. <sup>③</sup>

L'habitat naturel de ces fleurs fragiles est en danger, la faute aux activités humaines : pratiques agricoles abondantes par exemple. C'est pourquoi la plupart des espèces d'orchidées sauvages sont protégées.

Lors de vos balades, surtout ne les piétinez pas, ne les cueillez pas (c'est interdit), mais observez ces fleurs délicates et fascinantes.



## Divers investissements en 2014

- Achats d'arbres en remplacements des arbres enlevés près du pont de la Moder	1 300 €
- Remplacements de poteaux d'incendie	10 000 €
- Relevé topographique pour la rue du chemin de fer, rue et place du cimetière	2 000 €
- Accès handicapés à l'école, mise en place d'un garde-corps	2 800 €
- Achat outillages pour les Agents Communaux	1 000 €
- Travaux de viabilité au lotissement « AU BUNKER » solde	73 000 €
- Remboursement emprunts, divers investissements et frais de fonctionnement SIVU	60 000 €

## Projets en 2015

- Ouverture d'un périscolaire intercommunal à l'Espace Vauban à partir du 1<sup>er</sup> Septembre
- Réaménagement de l'aire de Jeux de l'Ecole Maternelle
- Etude d'aménagement de la rue du Chemin de Fer, acquisitions parcellaires
- Etude de faisabilité pour la construction d'un complexe scolaire et périscolaire Intercommunal



## Marché du terroir

**La troisième édition de notre marché de l'Artisanat et du Terroir, organisé par l'association « Animations de la Moder » le 22 et 23 novembre 2014, a accueilli de nombreux visiteurs.**

Parmi les 32 exposants, il y avait de quoi ravir les palais des fins gourmets avec des produits régionaux tels que des escargots, du foie gras, des confitures « maison », des chocolats fins et autres « dampfnuddle » et « bredde ».



D'autres stands proposaient de belles réalisations à offrir à Noël ou à s'offrir tout simplement pour se faire plaisir !

Pour finir la visite, un bon vin chaud était servi, pour beaucoup, c'était le premier de la saison et il fut très apprécié.

Rendez-vous est pris pour l'année prochaine, pour une nouvelle édition de ce marché qui est reçu par le public et les exposants avec un succès grandissant.

## Le conseil municipal proche de la nature

**Samedi 18 Octobre 2014, une visite du ban communal était organisée par la commune.**

**Cette visite avait pour objectif de faire découvrir aux membres du conseil municipal les travaux réalisés par le passé ainsi que les projets à venir.**

**Mr François SCHILLING, Garde Nature à l'ONF, était notre guide durant cette après-midi.**

C'est par une belle journée d'automne, que nous nous sommes donné rendez-vous en début d'après midi au pont de la Moder. Après avoir traversé le pont, nous nous sommes dirigés vers le «Rheinmattenschlag» (à droite après le pont).

La première étape fut l'occasion de découvrir la prairie sèche juste avant d'entrer dans la forêt.

Cette prairie est une zone protégée faisant partie du régime forestier. Sur cette parcelle pousse à l'état sauvage des orchidées, l'Orchis Ustulata (Orchidée « Tête brûlée ») + l'Orchis militaris (orchidée « militaire ») + l'Ophrys Fuciflora (Ophrys « Bourdon »). Pour favoriser la pousse de cette fleur, très rare dans la région, l'entretien de la prairie consiste en une seule coupe par an et ceci après floraison qui s'effectue au printemps.



La deuxième halte concernait le projet pour la plantation d'une haie de buisson devant séparer un champ d'une autre prairie susceptible d'accueillir des espèces rares de plantes. Cette haie servant de paravent aux pesticides et autres produits phytosanitaires pulvérisés sur les champs et les cultures.

Non loin de là, nous avons pu voir ou revoir la mare aux batraciens réalisée en 2012.

Contrairement à une idée reçue, toutes les grenouilles ne passent pas leur vie près des mares et étangs. La grenouille verte est l'une des seules à être aquatique toute l'année car il lui est possible d'hiberner dans la vase. Les autres espèces utilisent le milieu aquatique seulement pour la reproduction et préfèrent les bois ou les friches pour s'enterrer dans le sol en hiver.

En continuant notre chemin vers la forêt, nous sommes arrivés sur un bras mort de la Moder ayant été réhabilité. Les bras morts sont tout simplement des zones de stockage des eaux en cas de fortes crues.

En temps normal, un bras mort est une zone d'eaux calmes servant de refuge piscicole, site de grossissement et lieu de frai pour certaines espèces. Pour éviter un encombrement à long terme de cette frayère, un entretien régulier est nécessaire.

Nous sommes ensuite allés en forêt. Cette forêt fut presque entièrement détruite durant la tempête de 1999. Après un long et fastidieux nettoyage effectué par les bucherons professionnels et les particuliers, cette parcelle fut reboisée. Environ 1 millier de jeunes pousses furent plantées, uniquement des chênes. Pour faciliter l'entretien et la surveillance de la forêt, on a réalisé des layons dans chaque parcelle. Un layon est un petit sentier forestier.

Après avoir fait le tour de l'ensemble du domaine forestier, nous nous sommes arrêtés sur une autre prairie sèche se trouvant au lieu dit «An de lange». Cette parcelle est depuis peu interdite de culture, car on a découvert la pousse d'une orchidée plus commune, l'Orchis militaris (l'Orchidée « militaire »).



## Ce que disent les textes

### Le certificat d'urbanisme

**Le certificat d'urbanisme est un acte administratif qui indique l'état des règles d'urbanisme applicables pour un terrain donné.**

**La délivrance n'est pas obligatoire, mais il est toutefois recommandé d'en faire la demande avant tout achat d'un bien immobilier.**

#### • Démarches

La demande doit être effectuée au moyen du formulaire cerfa n°13410\*02 disponible en Mairie ou sur le site internet [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr). Les démarches sont en général assurées par un notaire préalablement à la signature de l'acte de vente.

Le formulaire doit être complété par un dossier dont la liste des pièces à fournir est limitativement énumérée sur la notice de demande de certificat d'urbanisme.

Le dossier doit être envoyé ou déposé à la mairie de la commune où se situe le terrain :

- en 2 exemplaires pour les demandes de certificat d'urbanisme d'information
- ou en 4 exemplaires pour les demandes de certificat d'urbanisme opérationnel.

#### • Durée de validité

La durée du certificat d'urbanisme est de 18 mois à compter de sa délivrance.

La durée peut être prolongée d'une année aussi longtemps que les dispositions d'urbanisme, les servitudes d'utilité publique et les taxes et participations d'urbanisme applicables au terrain n'ont pas changé.

### La déclaration préalable

La déclaration préalable est un acte administratif qui donne les moyens à l'administration de vérifier que votre projet de construction respecte bien les règles d'urbanisme en vigueur. Elle est généralement exigée pour la réalisation d'aménagement de faible importance.

#### • Travaux concernés

#### Travaux sur une petite surface

Les travaux peuvent avoir lieu sur une construction existante (un garage accolé à une maison par exemple) ou créer une nouvelle construction (comme un abri de jardin).

Une déclaration préalable est exigée si vos travaux créent entre 5 m<sup>2</sup> ou 20 m<sup>2</sup> de surface de plancher ou d'emprise au sol.

Ce seuil de 20 m<sup>2</sup> peut être porté à 40 m<sup>2</sup> pour les travaux concernant une construction existante. Cette hausse du seuil à 40m<sup>2</sup> ne s'applique pas si vos travaux :

- ajoutent entre 20 et 40 m<sup>2</sup> de surface,
- et portent la surface de la construction initiale à plus de 170 m<sup>2</sup>.

### Changement de destination

Une déclaration préalable est demandée dans le cas d'un changement de destination d'un local (par exemple, transformation d'un local commercial en local d'habitation) sans modification des structures porteuses ou de la façade du bâtiment.

### Travaux modifiant l'aspect extérieur du bâtiment

Une déclaration est obligatoire si vos travaux modifient l'aspect initial (par exemple, le remplacement ou le percement d'une porte ou d'une fenêtre, une nouvelle couleur de peinture pour la façade).

#### • Démarches

Vous devez déclarer votre projet au moyen de l'un des formulaires suivants disponibles en Mairie ou sur le site internet [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) :

- cerfa n°13702\*02 pour une démarche tenant à la réalisation de lotissements et autres divisions foncières non soumis à permis d'aménager,
- cerfa n°13703\*03 pour une démarche tenant à la réalisation de construction et travaux non soumis à permis de construire portant sur une maison individuelle et/ou ses annexes,
- cerfa n°13404\*03 pour une démarche tenant à la réalisation de constructions, travaux, installations et aménagements non soumis à permis de construire comprenant ou non des démolitions.

Le formulaire doit être complété de pièces, dont la liste est limitativement énumérée sur la notice de déclaration préalable de travaux.

**Vous devez déposer votre dossier en 2 exemplaires.**

#### • Validité

Lorsque la déclaration préalable a été acceptée, vous disposez d'un délai de 2 ans à partir de la date d'obtention pour commencer les travaux. Passé ce délai, votre déclaration préalable n'est plus valable.

### Le permis de construire

Un permis de construire est exigé dès lors que les travaux envisagés sur une construction existante ont pour effet de modifier les structures porteuses ou la façade du bâtiment, lorsque ces travaux s'accompagnent d'un changement de destination (par précédées de la délivrance d'un permis de construire, à l'exception des constructions qui sont dispensées de toute formalité et celles qui doivent faire l'objet d'une déclaration préalable). En outre, le recours à un architecte pour réaliser le projet de construction est obligatoire dès lors que la surface de plancher ou l'emprise au sol de la future construction dépasse 170 m<sup>2</sup>.



## • Démarches

Votre demande de permis de construire doit être effectuée au moyen de l'un des formulaires suivants disponibles en Mairie ou sur le site internet [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr) :

- cerfa n°13406\*03 lorsqu'il s'agit d'une maison individuelle et/ou ses annexes,
- cerfa n°13409\*03 pour les autres constructions (logement collectif, exploitation agricole, établissement recevant du public...).

En cas de construction nouvelle, une attestation doit en plus être jointe à votre demande indiquant que la construction respecte bien la réglementation thermique 2012.

Votre dossier doit être envoyé en 4 exemplaires.

## • Validité

La décision de la mairie prend la forme d'un arrêté municipal et vous disposez d'un délai de 2 ans à partir de la date d'obtention pour commencer les travaux.

## Autres informations

### • La taxe d'aménagement

Elle s'applique lors de tout dépôt de permis de construire ou de déclaration préalable de travaux.

Lors du dépôt de permis de construire, d'aménager ou de la déclaration préalable, le demandeur doit remplir une déclaration des éléments nécessaires au calcul des impositions. La notice d'information figurant dans le dossier de demande de permis ou de déclaration permet de remplir cet imprimé fiscal.

### • L'affichage de l'autorisation d'urbanisme

L'autorisation d'urbanisme accordée (exemple : permis de construire) doit faire l'objet d'un affichage sur le terrain.

Le bénéficiaire de l'autorisation doit afficher sur son terrain un extrait de cette autorisation dès réception de la notification de l'arrêté.

La date d'affichage sur le terrain est le point de départ du délai de 2 mois accordé aux tiers pour contester l'autorisation s'ils estiment que celle-ci leur porte préjudice.



## Rappels de civisme

### Gardez vos arbres chez vous !

Il est fréquent que des arbres, se développant avec le temps, finissent par déborder du terrain sur lequel ils sont plantés et à envahir, de leurs branches ou, parfois, de leurs racines, le terrain du voisin. Pour rappel, les arbres de moins de 2 mètres de haut doivent être plantés à 50 cm de la limite séparative entre les terrains et cette distance augmente à 2 mètres pour les arbres dépassant les 2 mètres de haut.

Si l'arbre ou les plantations de votre voisin envahissent de façon gênante votre terrain, la première chose à faire est de l'informer, calmement, de la nuisance que cela vous cause. Si celui-ci ne veut pas entendre raison, adressez-lui, par courrier recommandé avec accusé de réception, une mise en demeure de faire cesser le trouble dont vous êtes victime. En l'absence de mesures de sa part et passé un certain délai raisonnable, vous pouvez alors saisir le conciliateur de justice ou directement le tribunal d'instance. Dans ces situations, comme face à tous les petits problèmes de voisinage, il est toujours préférable de faire preuve de bons sens...

**Plus d'infos : Consultez les articles 671, 672 et 673 du Code Civil.**



### Aboiements de chien : quelle galère !

**Avoir un chien est un plaisir, mais aussi une responsabilité.** Il faut notamment veiller à ne pas le laisser aboyer, y compris en l'absence de ses maîtres. Il est en effet très pénible pour le voisinage de subir des aboiements incessants et cela est, en outre, condamné par la loi : « Aucun bruit particulier ne doit, par sa durée, sa répétition ou son intensité, porter atteinte à la tranquillité du voisinage ou à la santé de l'homme, dans un lieu public ou privé, qu'une personne en soit elle-même à l'origine ou que ce soit par l'intermédiaire d'une personne, d'une chose dont elle a la garde ou d'un animal placé sous sa responsabilité » (art. R1334-31 du code de la santé publique). **Il existe des solutions, indolores pour l'animal, pour résoudre ce problème, par exemple différents types de colliers anti-aboiements.**



## Le vandalisme...

### Définition :

**Le vandalisme est une atteinte « gratuite » aux biens privés ou publics, dont la gravité de la sanction dépend des circonstances de l'infraction, de la nature du bien et des dégâts causés.**

*Dans la nuit du 31 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, plusieurs lieux publics ont été saccagés par des vandales, appelons les choses par leurs noms.*

### Premier lieu touché : l'Espace Vauban

Des tags sur la porte extérieure de la scène, des œufs lancés sur la façade et les baies vitrées, ainsi que la consommation de produits illicites à la vue de tous les déchets laissés sur place. Vol d'un vélo et mise en pièce pour le simple plaisir de détruire, sans compter le nombre important de débris de verre sur le parking au risque de provoquer des crevaisons aux véhicules.



### Deuxième lieu touché : L'aire de jeux dans le lotissement, rue des pinsons.

Un nombre important d'œufs a été lancé sur la façade du transformateur, sur le toboggan et même sur la façade de la maison mitoyenne au parc.

### Troisième acte de vandalisme : Démontage d'une plaque d'égout dans la rue principale.

Cet acte peut s'avérer très grave car cette fois-ci des personnes physiques peuvent être concernées. Imaginez une personne tombant dans le trou pouvant se blesser gravement et rester handicapée.

Les peines encourues pour de tels actes peuvent aller de 1500€ d'amende et d'un travail d'intérêt général pour des dommages considérés comme légers à 30000€ d'amende et à 2 ans d'emprisonnement pour des dommages considérés comme importants. (Article 322-1 à 322-11 du code pénal). Lorsqu'il y a atteinte à personne, les peines ne sont plus les mêmes. Elles peuvent aller de 15000€ à 150000€ d'amende et de 1 an à 15 ans d'emprisonnement.

Or ce qui s'est passé dans la nuit du 31 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, n'est pas une première.

Au mois de mai déjà, plusieurs panneaux de la façade ont été enfoncés. Montant des réparations : environ 5000 € ...à la charge de la commune,...donc du contribuable.

L'année dernière, une poubelle a été allumée à l'arrière de l'espace Vauban.

Par chance le feu ne s'est pas propagé à l'ensemble du bâtiment mais aurait pu avoir des conséquences très graves. Les peines encourues restent les mêmes, mais à ceux-ci s'ajouteront les dommages et intérêts pouvant représenter une somme énorme au vue du bâtiment détruit.

Le montant des ces réparations s'élevant à presque 10000€, toujours au frais de la commune. Il faut savoir que l'assurance ne prend pas l'ensemble des frais de réparation en charge.

Le montant total des réparations, représente une somme conséquente qui aurait pu être investi « ailleurs » dans la commune.

**C'est pourquoi nous faisons appel au CIVISME des citoyens de nos 2 communes pour que ces agissements cessent afin de préserver au mieux notre cadre de vie.**



## Cérémonie du 14 juillet

**Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, les deux communes ont tenu à honorer conjointement les victimes des différentes guerres.**

Par un temps pluvieux et frais, les festivités du 14 juillet se sont déroulées dans la salle intercommunale de l'Espace Vauban.

Après les allocutions des Maires, en présence des pompiers du regroupement de Roeschwoog et environs, des musiciens de la batterie fanfare de l'UPJ et des enfants de l'école intercommunale interprétant des chants sous la houlette de Mmes Welker et Knaub, c'est avec un beau lâché de ballons que toutes les personnes présentes furent invitées à un moment convivial avec la traditionnelle distribution de brioches.



## Démoustication à Auenheim et Rountzenheim

**Cette année, a débuté le traitement de démoustication dans nos 2 communes suite à l'appel lancé par le SLM67 (Syndicat mixte de Lutte contre les Moustiques du Bas-Rhin) dans le numéro précédent de l'Echo des Villages.**

12 communes sont concernées par la nouvelle zone de traitement de la Communauté des Communes du Pays Rhénan dont Auenheim et Rountzenheim.



dessus de l'eau) et l'éclosion se produit lorsque le site est mis en eau soit par remontée de la nappe phréatique ou par les eaux du Rhin ou de la Moder).

**2014** : Début de lutte contre les moustiques matérialisée par le traitement de leurs larves.

Celui-ci est à base de **BTI (Bacillus Thuringiensis Israelensis)**. Ce principe actif est spécifique aux larves de moustiques et a donc un impact minimal sur l'environnement. Celui-ci n'est dangereux ni pour l'Homme ni les animaux... Son utilisation est reconnue à l'échelle mondiale. La saison des traitements s'étend de mi-mars jusqu'à mi-septembre. La première phase en mars a permis de lutter contre les larves de moustiques vernaux (plutôt forestiers) qui génèrent une nuisance au printemps. Plusieurs sites ont été repérés sur le ban communal d'Auenheim et Rountzenheim. Les phases de traitements suivantes dépendaient des conditions climatiques. Ni le nombre ni l'étendue des traitements n'étaient connus à l'avance, le SLM67 a donné l'alerte chaque fois que nécessaire et les 2 agents sont intervenus rapidement.

**Leurs missions principales étaient les suivantes :**

- Passage en revue les gîtes répertoriés -> mise en eau des gîtes ? présence

de larves de moustiques dans ces gîtes? Rapports faits au Syndicat.

- Concertation entre les agents et le SLM67 pour une prise de décisions quant aux gîtes à traiter à pied ou l'épandage du BTI par un hélicoptère sous forme de glaçons (ceci sans aucun danger pour les promeneurs dans les zones traitées)
- Traitement proprement dit : les agents ont traité à pied les gîtes à l'aide d'une pompe à dos ou de granulés. Les phases de traitement ont duré le temps du développement larvaire soit environ 5 à 6 jours. Une bonne organisation et une bonne connaissance des lieux a permis de traiter efficacement le territoire de nos 2 communes.
- Un repérage au GPS d'autres zones potentiellement à risque a permis d'améliorer la précision des zones à traiter de notre territoire pour améliorer l'efficacité de l'opération pour la saison prochaine en décelant de nouvelles zones potentiellement à risque.

L'an prochain le **MNT (Modèle Numérique de Terrain)** viendra affiner la cartographie de notre secteur afin d'améliorer encore la qualité de nos traitements.

Il est bon de rappeler que le SLM67 n'a pas vocation à éradiquer le moustique de notre secteur mais de limiter autant que possible leur nuisance dans nos villages.

### Quelques chiffres :

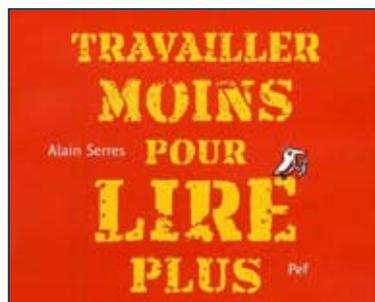
- **120 heures de traitements** ont été nécessaires pour traiter la zone d'Auenheim et Rountzenheim à pied cette année.
- **4 phases de traitements** : 1 au printemps (mars) et 3 en été (juillet et août) qui ont nécessité à chaque fois des traitements à pied.
- **2 passages de l'hélicoptère** (en juillet) à Auenheim dans la forêt et au bord de la Moder sur les zones inaccessibles à pied.

2 habitants de Rountzenheim (Messieurs Claude STUDER et Stéphane LEFEVRE) ont répondu spontanément à l'appel pour réaliser les traitements anti-larvaires à pied après avoir reçu une formation dispensée par le syndicat.

### Quelques rappels sur l'historique de l'opération :

**2013** : Une étude de faisabilité a permis de mettre en évidence les espèces de moustiques responsables de la nuisance et de cartographier leurs gîtes larvaires (= eaux stagnantes où se développent les larves de moustiques : anciens bras du Rhin ou dépressions, fossés... Les œufs sont pondus sur un sol exondé (sortant au

Merci à Mme Christelle BENDER du SLM67 pour les informations techniques de cet article.



Dans cet esprit nous laissons nos portes ouvertes...  
Venez à la bibliothèque

les mercredis 17:00 à 19:00  
les samedis 10:30 à 12:00

Pour la nouvelle année, nous solliciterons nos lecteurs adultes pour le renouvellement de la cotisation. Nous serions ravis d'accueillir de nouveaux bénévoles pour assurer nos permanences et le renouvellement périodique de notre fond de livres.

### A propos des portes ouvertes...

Nous avons ouvert nos portes à l'occasion de la journée Artisanat & Terroir, les 22 et 23.11.2014. De nombreux enfants accompagnés par leurs parents se sont laissés enchanter par des contes présentés par l'équipe d'animation de la bibliothèque. Des pièces de Kamishibai, art théâtral qui nous vient du Japon, ont également été présentées. Le narrateur laisse défiler des illustrations devant les spectateurs.



Bricolages, découpages, coloriages...

Exposition de livres sur l'Alsace avec des quizz pour jeunes et adultes



Toute l'équipe vous souhaite  
de belles rencontres littéraires en 2015



Pour les bénévoles  
François Uhrig

## Les activités de la Salle Vauban

### • Le lundi : Gym pour adultes

Michèle BALL anime un cours de gym douce (souplesse, relaxation et étirements) de 19H à 20H puis Guillaume FISCHER anime un cours de gym tonique (renforcement musculaire, step, cardio et enchainements dansés) de 20H à 21H.

Des activités pour rester en forme dans une bonne ambiance et la bonne humeur.



### • Le mardi : Gym pour enfants

Anna WOEHL, du club de gymnastique « UNION » de Haguenau propose 2 créneaux pour des enfants dynamiques qui souhaitent découvrir ou pratiquer la gymnastique :

-15H30-16H30 : baby-gym pour les 4-5 ans

-16H30-17H30 : éveil gymnique pour les 6 ans et +



### • Le mercredi : Tennis de table

Le club de tennis de table de Leutenheim entraîne les pongistes qu'ils soient débutants ou confirmés.

-de 17H30 à 19H00, entraînement des jeunes à partir de 8 ans avec Patrick LEFEBVRE.

-de 19H30 à 22H00, entraînement des adultes avec Christophe Jung et Patrick LEFEBVRE.



### • Le jeudi : Chi-kung-fu

De 20H à 21H45, l'instructeur Fabien BORNERT de l'association Chi-Kung-fu de Haguenau propose un cours de relaxation selon méthode chinoise.

Une activité pour le bien-être et la santé.



### • De nouvelles activités périscolaires

Depuis la rentrée scolaire de septembre 2014, suite au changement des rythmes scolaires, de nouvelles activités sont également proposées aux élèves de l'école élémentaire de nos deux communes :

- **Badminton**, dans la salle Vauban, le lundi et le jeudi de 15H15 à 17H15 avec Denis CANNET

- **Foot**, au stade, le lundi de 15H15 à 17H15 avec Florian ROBIN-FERNANDEZ

- **Activités créatives** (arts plastiques, porcelaine froide, scrapbooking, mosaïque, couture), au foyer protestant, le lundi de 15H15 à 16H45 avec Véronique HOEHN.



## Médailles de la Jeunesse et des Sports et de la Cohésion Sociale

**Les communes d'Auenheim et de Rountzenheim ont choisi d'honorer les personnes des deux villages qui s'investissent depuis de longues années dans la vie associative. Pour cela, elles se sont appuyées sur la Fédération Française des Médailleurs de la Jeunesse et des Sports.**

En ce vendredi 26 septembre, ce sont 28 récipiendaires qui furent distingués en présence du Maire d'Auenheim Joseph Ludwig et du Maire de Rountzenheim Bernard

Krauss, des conseils municipaux des deux communes, du Conseiller Général Louis Becker, du président régional de la FFMJS Monsieur Germain Recht, du secrétaire Monsieur Armand Kost et du représentant local Monsieur Antoine Gabel.

Les discours de la cérémonie ont souligné l'engagement de ces vingt-huit bénévoles dans les associations locales. Ils ont consacré de leur temps à la jeunesse, aux sports et à la

vie associative. Ils ont été remerciés pour leur disponibilité, leur fidélité à travers les années, et leur générosité à partager et à former. C'est grâce à tous ces bénévoles, responsables ou œuvrant dans l'ombre, que vivent les associations. Associations très importantes car elles créent du lien social et bâtissent les règles de vie de notre société.

La soirée a été agrémentée par la présence de la fanfare de l'UPJ.



**Chaque association avait proposé ses récipiendaires et la liste se compose comme suit :**

Pour les Sports Réunis de Rountzenheim Auenheim :

Mr Roger KLETHI, Mr Charles MEYER, Mr Jean-Pierre ZIMMERMANN et Mr Emile HAUSWIRTH

Pour le Cercle Œcuménique :

Mme Suzanne JACOB, Mme Joséphine KEHRES, Mme Marie-Jeanne BIEHN et Mme Lydia LANDMANN

Pour l'Union Paroissiale des Jeunes :

Mr Nicolas ELCHINGER, Mr Arnaud HAPPLE, Mr Thierry HAPPLE, Mr Marcel HAHN, Mme Marie-Madeleine OFFNER et Mme Marie Louise BOOS

Pour l'Amicale des Pêcheurs de Rountzenheim Auenheim :

Mr Gérard KIENTZ, Mr Charles BECKER, Mr Etienne HEINTZ, Mr Jean-Marc HEIDEIER, Mr Robert BOOS, Mr Victor GRESS, Mr Yves SCHOLIVE, Mr André GYSS et Mr Etienne KIENTZ

Pour la Bibliothèque :

Mme Fabienne LUDWIG et Mr François UHRIG

Pour l'Aviculture Auenheim :

Mr Gilbert MAPPUS, Mr Hubert HERRMANN, Mr Dominique SCHMITT

## Du nouveau dans les écoles

### Ecole maternelle intercommunale d'Auenheim/Rountzenheim

L'école maternelle intercommunale d'Auenheim/Rountzenheim compte depuis la rentrée une troisième classe. Cette ouverture de classe à la rentrée a permis d'alléger les classes de l'école.

Nous souhaitons la bienvenue à la nouvelle enseignante Mme Maryline Thomas. Merci aux ATSEM et à mes collègues pour leur professionnalisme et leur dynamisme au service de l'épanouissement de nos élèves.

La directrice remercie également les communes, les parents et les membres de l'équipe pour leur accueil au sein de l'école.

Fanny GRESS  
Directrice de l'école maternelle

**Les enfants sont accompagnés par  
3 enseignantes et 2 ATSEM.**

Mme Maryline THOMAS  
(enseignante, classe des petits/moyens)  
Mme Régine URHIG (ATSEM)  
Mme Danielle MACK (ATSEM)  
Mme Fanny GRESS  
(directrice, classe des grands)  
Mme WILKE Cynthia  
(enseignante, classe des petits/moyens)



### Ecole primaire intercommunale d'Auenheim/Rountzenheim



**Les enfants sont accompagnés par  
6 enseignantes.**

Mme ROCHADASILVA Julie  
(enseignante, classe CM1/CM2)  
Mme KNAUB Véronique  
(enseignante, classe des CP)  
Mme WELKER Laurette  
(enseignante, classe des CE2/CM1)  
Mme FRITSCH Natacha  
(enseignante, classe des CE1/CE2)  
Mme DOUL Hélène  
(directrice, classe des CM1/CM2)  
Mlle BRUCKMANN Mylène  
(enseignante, classe des CE1/CE2)



## Les élèves des classes élémentaires et maternelles



### Le Saint Nicolas à l'école maternelle

Avec un peu d'avance, le vendredi 5 décembre 2014, les enfants de l'école maternelle ont fêté la Saint Nicolas. Après avoir décoré le sapin installé sur la place du village d'Auenheim, les enfants ont pu partager un goûter offert par les communes. C'est autour d'un bon chocolat chaud et d'une part du traditionnel « Männele » que tous les enfants de l'école se sont retrouvés en salle de jeux pour un moment convivial.



Pour couronner cette journée, les enfants ont interprété, dans la cour de l'école, des chants de Noël accompagnés à la guitare par Mme Nadine ELCHINGER pour la plus grande joie des spectateurs venus en nombre.

Le traditionnel marché de Noël de l'école qui a suivi a, lui aussi, été couronné de succès. Le bénéfice de la vente des objets réalisés par les élèves en classe (calendriers, photophores, boules de Noël, bredele etc.) sera entièrement reversé à la coopérative de l'école maternelle pour soutenir des actions éducatives et pour l'acquisition de matériel pédagogique.



Merci aux parents d'élèves qui ont été présents pour la préparation et le rangement lors de cet événement.

Fanny GRESS – Maryline THOMAS –  
Cynthia WILKE

## Une marche très gourmande

Dans le cadre de la semaine du goût en octobre, les deux directrices et les enseignantes des écoles intercommunales d'Auenheim et Rountzenheim ont « copié » la mode des grands en proposant aux élèves une marche gourmande.

Les enfants de l'école maternelle et ceux de l'école élémentaire se sont donné rendez-vous pour participer à cette marche thématique dans les rues des deux villages.

Petits et grands ont parcouru l'ensemble des cinq ateliers dans la bonne humeur. Au fil de la marche, accompagnés de parents volontaires, les élèves ont pu déguster des saveurs sucrées et salées.

Cette manifestation a été rendue possible grâce à la généreuse contribution des commerçants et restaurateurs des alentours.

### Atelier 1 :

Stade de football

Bretzels (Boulangerie Gramfort)  
et jus de pommes (Sauter Pom'or)

### Atelier 2

Ecole maternelle

Soupe (Restaurant Tisonnier)

### Atelier 3

Etang de pêche

Fromage (Ferme Andt)

Charcuterie (Charcuterie Etwein de Roeschwoog)

Eau (Leclerc Soufflenheim)

Pain (Boulangerie Kleinmann)



### Atelier 4 :

Espace Vauban

Fruits (Cuisine ton terroir - Leclerc Roeschwoog)

### Atelier 5

Chocolats (Mars Haguenau)

Brioche (Boulangerie Kleinmann)



Merci aux parents pour leur aide tout au long de la matinée !

Au nom de l'ensemble des équipes éducatives des écoles de Rountzenheim- Auenheim, nous vous souhaitons, à vous ainsi qu'à votre famille d'excellentes fêtes de fin d'années et une très belle année 2015.

Hélène DOUL et Fanny GRESS  
Directrices des écoles

## L'Union des Professionnels du Pays Rhénan rassemble dorénavant 18 communes

*Pour une vie locale et économique dynamique !*

L'année 2014 fut riche en événements et l'UPER fut, une fois de plus, à la croisée de cette actualité. Bien ancrée dans le paysage économique local, l'Union des Professionnels de l'Espace Rhénan couvre désormais un territoire de 18 communes pour un bassin de vie de plus de 35 000 personnes et plus de 680 entreprises.

L'ambition d'une telle intercommunalité est de mutualiser les compétences, et l'UPER entend y participer activement. Aujourd'hui dans un climat économique morose, la solidarité est primordiale l'échange d'informations, la formation et l'emploi sont des axes primordiaux dans la poursuite du dynamisme de nos communes.

Dans un contexte « du tout numérique » le commerce et l'artisanat de proximité paraît démuné. Mais le service, le conseil, le contact, la disponibilité, le professionnalisme, la connaissance et la passion de son métier sont des valeurs que l'UPER met en avant au travers de l'ensemble de ses adhérents et permettent de contrer une concurrence uniquement basée sur le prix.

L'artisanat et le commerce de proximité ainsi que les prestataires de services de nos communes ont été récompensés, pour la 2<sup>e</sup> année consécutive, pour leur compétence et leur savoir-faire en se voyant remettre le prix du dynamisme commercial grâce à la participation à la Journée Nationale du Commerce de Proximité et de l'Artisanat. Ce prix, décerné par un jury national, prouve une fois de plus, qu'à force de travail en commun la proximité perdure dans nos communes.

Outre les animations habituelles organisées par l'UPER tout au long de l'année et les cadeaux distribués aux clients, il en est une qui concentre les forces vives du comité : l'UPER crée l'évènement en organisant un salon-exposition « l'UPER expose » qui aura lieu les 25 et 26 avril 2015 et qui regroupera l'ensemble des professionnels du pays Rhénan souhaitant y participer. Une occasion unique pour tous de faire connaître son entreprise, montrer son savoir-faire, cibler une nouvelle clientèle et communiquer sur un vaste territoire.

En cette fin d'année 2014, le Président, le Comité et l'ensemble des adhérents de l'UPER vous souhaitent de passer de bonnes fêtes et vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2015.

Pour tous renseignements : [www.uper.fr](http://www.uper.fr) [contact@uper.fr](mailto:contact@uper.fr)





## Cercle Œcuménique Féminin Rountzenheim-Auenheim

**Créée en 1984 à l'initiative du curé HARTH et du Pasteur LORENTZ, nous sommes toujours actifs après 30 ans ! De la « 1<sup>ère</sup> équipe » restent en service : Mmes KEHRES Joséphine, LANDMANN Lydia et moi-même. Les autres membres créateurs nous ont quittés par suite de décès, maladie ou atteints par la « limite d'âge » !**

Entre-temps, nous avons reçu le renfort de femmes et d'hommes talentueux, ce qui a donné à notre groupe un nouvel élan. Suite à cela, il me paraît plus juste que l'appellation devrait être changé en « Cercle œcuménique » tout court.

Mais, pour pérenniser « notre groupe », nous espérons pouvoir compter sur d'autres renforts. Alors, si vous disposez d'un peu de temps libre (en principe la dernière semaine de novembre) vous êtes tous les bienvenus, chacune et chacun peut s'y rendre utile pour cette « noble cause ». La recette de notre « vente de l'Avent » étant

versée en totalité sur le compte de « l'Association » pour l'entretien et la Rénovation intérieur de notre église.

En effet, l'entretien de l'église, construite par nos ancêtres dans les années 1779 à 1781, ne peut plus être financé en totalité pour nos paroisses et nos municipalités.

Donc, si vous passez devant notre église, même si vous n'êtes pas croyants, regardez-là bien et considérez là comme « l'Emblème » de nos deux villages qui mérite d'être conservé pour les générations à venir !

Pour terminer, je tiens à remercier du fond du cœur, toutes les personnes qui nous aident et nous soutiennent, afin que « notre vente de l'Avent » reste un événement important pour nos deux villages.

La responsable,  
Suzanne JACOB



## Paroisse Catholique, le mot du père Roméro de Lima Gouvea

Chers habitants et paroissiens  
d'Auenheim et de Rountzenheim

Le temps de l'Avent nous est donné pour nous préparer aux fêtes de Noël et du Nouvel An qui approchent. Ce temps liturgique nous aidera à préparer la venue de Jésus-Christ dans notre chair et dans notre histoire. Autrement dit, Dieu, à travers de son Fils Jésus, rentre dans notre vie quotidienne ! L'Impérissable devient périssable pour nous sauver par sa puissance d'Amour. Car le Dieu d'Israël ne peut pas vivre sans nous. Voilà pourquoi Il a toujours du temps pour nous accorder.

En revanche, de notre côté, avons-nous du temps pour accorder au Seigneur dans notre vie de tous les jours ? Très souvent nous sommes tellement pris par nos engagements et notre travail quotidien que le Seigneur semble passer à la trappe... Sans oublier que nous aussi nous n'avons pas beaucoup de temps pour nous-mêmes. Notre société actuelle sait comment accaparer nos sens et notre attention par des distractions et des propositions différentes que plusieurs domaines de notre vie sont très souvent désertés ou oubliés, comme par exemple la dimension spirituelle (avoir faim et soif de Dieu), l'engagement et le bénévolat dans la vie paroissiale et communale (la dimension fraternelle de notre vie).

Voilà pourquoi l'Eglise dans sa sagesse spirituelle nous propose une pause, un temps spirituel pour apprendre à faire silence en nous, afin de découvrir et sentir une présence amoureuse en nous. Silence pour découvrir Dieu et ses signes au milieu de notre agitation quotidienne si louable soit-elle.

L'Avent nous aide à découvrir que Dieu n'est pas éloigné de nos soucis et nos souffrances quotidiens. L'Avent fait jaillir en nous une certitude : Dieu est vraiment présent dans notre vie, par conséquent le chrétien est quelqu'un qui a un autre regard sur ce monde qui est le nôtre. Si Dieu est vraiment avec nous, alors, tout est possible, toute réalité humaine si violente ou difficile soit-elle peut changer ou être transformée par l'Amour de Dieu agissant en nous.

Nous pouvons dire aussi que dans ce temps spirituel de l'Avent, nous sommes invités à accueillir l'Espérance et la garder au fond de nos cœurs. L'Espérance d'une grande certitude : le Seigneur est toujours là pour nous, Il œuvre dans le déroulement de notre vie quotidienne. Il envoie Jésus-Christ pour sécher nos larmes et chasser nos peurs d'un avenir incertain.

Le temps de l'Avent n'est pas un temps vide et sans sens. Il ne nous plonge pas dans la solitude et dans la nostalgie du passé. Au contraire, l'Avent est rempli d'une présence significative : Jésus-Christ vient vers nous, sans conditions. Tout le monde peut le rencontrer et être sauvé par Lui et par sa Parole-action qui nous transforme. Oui, chers amis, l'Avent nous projette vers l'avenir de Dieu, un avenir chargé de joie et d'espérance. D'ailleurs, comme dit le Psaume 15 : « à ta droite Seigneur, éternité de délices ! »

Ainsi dans l'Aujourd'hui de Dieu, l'œuvre de salut de Jésus-Christ (= sa mort et sa résurrection) se renouvelle chaque jour pour nous. Enfin, l'Avent nous insère dans la joie de l'attente certaine du Messie **venu** dans notre chair mais qui **re-viendra** encore dans la Gloire. Marana-tha ! (= Notre Seigneur, viens ! cf. 1 Cor 16, 22).

Père Roméro DE LIMA GOUVEA,  
Curé d'Auenheim et Rountzenheim.



## Rénovation et mise aux normes de sécurité du foyer protestant

**D'importants travaux ont été réalisés depuis juillet au foyer protestant. Le Conseil presbytéral a décidé de concrétiser des projets élaborés depuis quelques années déjà, à savoir la mise aux normes d'un accès pour handicapés. Cette mise aux normes va de toute façon devenir obligatoire prochainement pour les établissements accueillant du public.**

Il s'agissait de refaire toute la terrasse devant le foyer afin de supprimer les escaliers. Elle a été élargie et des dalles ont remplacé le béton.

Il fallait ensuite refaire l'aménagement des espaces verts autour de la terrasse.

Enfin, des nouveaux luminaires ont été installés avec détection automatique.



Une petite équipe de bénévoles s'est durant plusieurs week-end attelé à la tâche, à la sueur de leur front. MM. Gérard Bender, Thierry Eschenbrenner, Joël Paris, Albert Wolff, Jean-Paul Wolff ont travaillé sous la direction efficace de M. Patrick Eisenmann, architecte retraité qui a mis ses compétences gracieusement à notre service. Marguerite Paris s'est appliquée à leur préparer de bons petits plats pour les fortifier dans leurs efforts.

Qu'ils soient tous chaleureusement remerciés !

Nous voulons que le foyer puisse continuer à servir à la proclamation de l'Évangile dans nos villages à travers toutes les activités qui se déroulent tout au long de l'année : catéchisme, dimanche des enfants, Lire Ensemble la Bible, le Groupe Biblique, réunion du Conseil Presbytéral, conférences consistoriales, repas paroissiaux, vente de l'Avent et bien d'autres encore.

Nous mettons aussi le foyer  
à la disposition des familles pour leurs fêtes.

**Contactez Madame Filser : 03.88.86.27.36**

A présent d'autres projets sont en cours d'élaboration : la cour intérieure du presbytère qui est dans un très mauvais état.



### Célébration œcuménique

Dimanche 25 janvier 2015 à 10H aura lieu une célébration œcuménique à l'église de Rountzenheim. Notre église est une église simultanée, c'est-à-dire qu'elle sert à la fois aux protestants et aux catholiques qui célèbrent leurs offices à tour de rôle en bonne intelligence et harmonie. Bienvenue à tous pour ce moment de partage de la Parole de Dieu et de prière.

### Emménagement et déménagement à Rountzenheim-Auenheim

Si vous êtes protestants nouvellement arrivés dans nos villages nous serions heureux de faire votre connaissance. Veuillez vous signaler au pasteur J.Schwach à l'adresse du presbytère ci-dessus.

De même, si vous déménagez merci de le signaler afin que nous puissions tenir à jour notre fichier paroissial.

Un beau moment de convivialité en septembre, lors du barbecue de rentrée au foyer.

Le Pasteur et les conseillers presbytéraux, vous souhaitent à toutes et à tous des belles fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2015.

**Paroisse Protestante de  
Rountzenheim – Auenheim – Soufflenheim  
3, rue de l'Eglise  
67480 Rountzenheim  
Tél 03.88.86.40.26**



***Le Pasteur et les conseillers presbytéraux vous souhaitent à toutes et à tous,  
de belles fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2015.***

## Le périscolaire pointe le bout de son nez !

**D'un commun accord, les municipalités d'Auenheim et de Rountzenheim ont décidé de lancer enfin le projet du périscolaire.**

Après avoir consulté 3 organismes, dès janvier, une structure sera créée pour permettre un démarrage à la rentrée de septembre 2015.

Voici les grands traits de ce périscolaire (sous réserve d'une demande assez importante) :

- accueil des enfants de la maternelle au CM2
- Ouverture le midi avec repas
- Ouverture après l'école jusqu'à 18h30
- Ouverture le mercredi après l'école jusqu'à 18h30 avec repas

Pour les petites vacances scolaires, il y aura sans doute possibilité de profiter des centres de loisirs

## Nos jeunes sur les planches

En prologue nos jeunes talents nous ont montrés leur savoir faire en nous interprétant «Déss ésch Kiness». Nous ne sommes pas peu fières d'eux puisque la plus jeune n'à que 6 ans.

Encourageons nos enfants à la pratique du dialecte. Si un enfant désire intégrer la troupe, peu importe l'âge, n'hésitez pas à me le faire savoir.



Les «anciens» ont également su ravir le public venu nombreux pour voir «Ferie in Nice». Les acteurs ont donnés 3 représentations; 2 Samedis et une nouveauté 1 Dimanche.

Nous sommes enchantés par le public venu également en grand nombre le dimanche. D'autant plus que nous avons décidé de reverser le bénéfice au profit d'enfants défavorisés avec le soutien du Kiwanis.

### S'het àles a Anfang...

Quand volonté et passion sont réunis; le projet devient réalité. C'est avec un immense plaisir que nous vous annonçons la création de notre propre association.



qu'organise l'APEPA sur Soufflenheim.

L'accueil du périscolaire se fera dans un premier temps à la salle Vauban dans la petite salle de la bibliothèque. Les espaces seront aménagés pour que la bibliothèque et le périscolaire puissent « cohabiter ».



**Après une première réunion d'informations aux parents en début d'année, les inscriptions se feront courant mai.**



### Désormais nous sommes les «Riedwaggess uff de Buehn»

Retrouvez nous (la même équipe) pour de nouveaux fous rires :

**Les Samedis 24 et 31 Octobre 2015**

**Le Dimanche 25 octobre 2015**

**Et Le Vendredi 30 Octobre 2015**

**à la Salle Vauban**

Katia PALLU



## 2 graines de champions

Tout commença à Auenheim où Labrousse Manon découvrit la gym à l'âge de 3 ans à l'Espace Vauban. Elle prit vite goût à cette discipline et rejoigna le club de l'union gym d'Haguenau, qui lui donna la passion de la compétition.

Elle fût ensuite mutée sur le club de la SGO d'Oberhoffen sur Moder et représente actuellement (à l'âge de 10 ans) le club au niveau départemental et régional, avec de très beaux classements.

Son petit frère a suivi ses traces et a rejoint la SGO (centre de formation des sports études garçons en gymnastique masculine). Il est actuellement le plus jeune garçon de sa catégorie (6-7 ans) à défendre les couleurs du club au niveau coupe formation. Et a obtenu 2 belles premières places au niveau finale départementale et finale régionale.

Souhaitons leur bonne chance pour la saison 2015 !



## Gym Plus = Bien-être

**La vie moderne contribue de plus en plus à réduire nos exercices physiques et notre manière de nous alimenter n'arrange souvent pas les choses.**

Voilà pourquoi il est évident qu'une alimentation saine couplée à des exercices physiques est une excellente prévention pour préserver notre capital le plus précieux « NOTRE SANTÉ ».

**Notre Association « GYM PLUS » vous propose 2 séances le lundi soir à la salle Vauban.**

La « **GYM DOUCE** » de 19H00 à 20H00 animée par Mme. BALL Michèle et plus particulièrement adaptée aux personnes qui préfèrent cette forme d'exercices :

- Pilate
- Approche QI GONG
- Stretching
- Renforcement musculaire

La « **GYM TONIQUE** » de 20H00 à 21H00 animée par M. FISCHER Guillaume qui nous entraîne au son d'une musique appropriée dans un ensemble d'exercices musclant toutes les parties du corps :

- Cardio-boxe
- Step
- Enchaînements dansés
- Aérobie
- Renforcement musculaire

Notre Association compte 51 membres pour l'instant, toute nouvelle personne étant la bienvenue. Le programme varié est adapté aussi bien à la gente féminine que masculine. Vous pouvez assister et participer à une séance d'essai pour avoir un aperçu du travail réalisé.

Nous constatons un certain plaisir à nous retrouver dans une ambiance conviviale de jeunes et moins jeunes et arrivons à accéder à un niveau insoupçonné.

**Faites-vous plaisir, prenez soin de votre corps et venez nous rejoindre.  
Pour plus de renseignements on peut s'adresser au 06 32 47 40 01**

## Hautes études sur Basse Moder

La Basse Moder, de DRUSENHEIM à NEUHAEUSEL, possède une richesse floristique et faunistique remarquables. Son tracé présente de nombreux méandres et traverse plusieurs forêts Rhénanes, protégées. Elle-même est concernée par un arrêté de protection de biotope ( APB ) depuis 1988.



\* **La mise en place d'un programme pluriannuel**, afin de planifier les travaux en fonction de leur niveau de priorité et des moyens financiers du syndicat.

Cette étude a été confiée à l'Office National des Forêts et la première phase (diagnostic) a été validée par le comité de pilotage, composé des financeurs (Agence de l'Eau, Conseil Général), d'élus et de scientifiques. Le dossier est consultable en mairie.

Le lit principal du cours d'eau est complété par des zones humides ( comme les roselières, les prairies inondables...) et des bras latéraux ( appelés souvent « bras-morts », du fait qu'ils ne sont plus en relation avec le Rhin ). On parle des Annexes hydrauliques du cours d'eau.

Le syndicat mixte de la Basse Moder, représentant 9 communes, possède la compétence pour l'entretien et les études de restauration de la rivière, et de ses annexes, sur son périmètre d'intervention.



Sensible aux dégradations subies par les habitats présents, comme la disparition de zones inondables ou de frayères, le syndicat a lancé une étude scientifique visant à définir :

- \* **L'état des lieux** : Diagnostic et cartographie des milieux « aquatiques », liste des espèces présentes, évaluation par rapport au bon état écologique (objectif recherché pour 2021)
- \* **Des propositions d'actions** visant à améliorer les connexions des bras avec la Moder, à maintenir ou à restaurer des milieux humides tout en veillant à diversifier les habitats.

**Pour tout renseignement complémentaire ou pour formuler des remarques, vous pouvez également contacter François SCHILLING, responsable des études et projets « Eau » pour l'ONF**

- soit par téléphone : 06 23 24 61 55,
- soit par mail : [francois.schilling@onf.fr](mailto:francois.schilling@onf.fr)



## Au pied du podium !!!

Rien ne sert de courir il faut partir à temps ; tel a été le dicton de cette première saison en deuxième division de notre équipe fanion. Après l'élimination de toute coupe au premier tour, l'équipe n'a pas trouvé la bonne carburation en phase aller. Tout juste avant la trêve hivernale une victoire à l'extérieur a permis de reprendre du poil de la bête pour se lancer dans la course poursuite des prétendants à la montée. Le cycle retour aura été d'un autre calibre mais le retard accumulé était déjà trop important. Finalement l'équipe s'est classée 4<sup>ème</sup> de même que la réserve, toujours tributaire de la une. L'équipe 3 s'est classée au milieu de tableau tout en associant ambiance, joie de vivre à chacune de leur sortie.

Côté animations, les Sports Réunis ont innové en avril avec leur Fruhlingsfest, une fête lancée sur le thème de la bière afin de satisfaire les nombreuses personnes aimant l'orchestre les Schatzi. Le succès dépassa nos espérances, c'est pourquoi elle sera reconduite le 11 Avril 2015. Comme toujours, le Messti a été le centre d'attraction de notre calendrier des fêtes, une kermesse de village essentielle à la survie de notre club. Nous remercions toutes les personnes qui font vivre le club, les bénévoles, ainsi que les nombreux participants à nos festivités.



EQUIPE 1



EQUIPE 2

La saison a été achevée par l'Assemblée Générale en juin, et nous avons le plaisir d'accueillir cinq nouveaux membres au sein de notre comité. Une excellente nouvelle vu la régression des bénévoles dans les associations.

En février 2014, la disparition de M.Heldt Frédéric a laissé un vide, un homme apprécié et reconnu pour sa disponibilité, sa gentillesse et son activité.

L'année 2015 sera marquée par un autre événement, le 90<sup>ème</sup> Anniversaire du club le 26 Juillet 2015, une date à retenir, preuve que le football vit toujours à Rountzenheim-Auenheim. N'oublions pas nos deux communes, sans qui nous ne pourrions vous accueillir. Grâce à elles, nous avons remis les installations aux normes. En cette fin d'année 2014, les Sports Réunis Rountzenheim-Auenheim vous souhaitent de passer d'agréables fêtes de fin d'année et vous donnent rendez-vous pour une nouvelle saison riche en émotions et en victoires pour fêter dignement notre anniversaire.



EQUIPE 3

Cordialement,  
Jean-Louis HOEHN

## Le stage traditionnel d'été des Sports Réunis Rountzenheim-Auenheim encore complet !

La semaine du 27 juillet au 1<sup>er</sup> août a été animée du côté du stade Charles Kléthi.



Comme chaque année les S.R.R.A. ont organisé un stage de foot-vacances avec une sortie piscine le jeudi toute la journée. Cette sortie a été possible car de nombreux parents sont venus encadrer les 64 stagiaires. Toute l'équipe technique les en remercie, car sans eux, cette belle journée ponctuée de plongeurs, glissades et de fou-rires n'aurait pas pu avoir lieu.

Cette année les 60 places ont été prises d'assaut mais la convivialité et l'implication dans les séances n'ont pas changé. De plus il ne faut pas oublier de signaler que cette année nous avons accueilli 8 filles, cela montre l'engouement pour le foot féminin dans le secteur.

Après une bonne semaine d'exercices et de matches différents, tous les enfants sont repartis avec le sourire et une récompense. Nous souhaitons remercier le Président, Jean-Louis HOEHN ainsi que Liliane et Manuel FRISON qui s'investissent corps et âmes en coulisses pour que les enfants passent une agréable semaine. Enfin nous remercions notre équipe technique qui s'est agrandie cette année grâce à d'anciens stagiaires qui sont passés de l'autre côté de la barrière et qui nous restent fidèles depuis 6 ans.

(Florian HOEHN, Johan DUMINGER, Erwan VAUCHEZ, Benjamin WOLFF, Gregory FROELIGER, Caroline et Cédric DEUBEL).

**Prochaines éditions 2015 : du 06 au 10 juillet 2015 et du 13 au 17 juillet 2015**

## Une grande première le comité des SRRRA s'attaque à l'entretien du terrain...



**Le gazon des terrains de sport a une particularité par rapport aux autres végétaux :** Il est utilisé ou « piétiné » régulièrement par les joueurs. Ceci a pour conséquence, dans l'entretien du terrain, la prise en compte de besoins spécifiques et qui pèse lourd dans notre budget annuel ; c'est pour cela que cette année par soucis d'économie, les SRRRA se sont lancés eux même le Week-End du 25 octobre dans cette aventure. Vendredi après-midi, livraison des machines par SA Ruffenach et dans la foulée le défeutrage également mieux connu sous scarifiage. Le samedi matin dès la première heure, le carottage pour aérer le terrain et puis le plus gros du travail, l'épandage de 100 tonnes de sable. Fort de ce succès, nous renouvelerons cette expérience au printemps 2015, merci aux bénévoles et aux membres du comité qui ont participé à cet entretien annuel, également un grand merci aux municipalités et aux ouvriers communaux de Rountzenheim qui se sont occupés tout au long de l'année de la tonte de nos deux terrains.



## Nos meilleurs vœux !

Les débutants des SRRRA vous souhaitent, à vous et tous vos proches, une nouvelle année pleine de bonheur, de santé, de réussite (sportive et individuelle).

2015

sera l'année de la continuité.

Joueurs, parents, éducateurs, sponsors, nous comptons sur vous,

sur votre engagement et sur votre soutien pour porter haut les couleurs de notre club « Sports Réunis Rountzenheim-Auenheim ».



**Bonne année 2015 !  
Amitiés sportives !**

## Amicale des pêcheurs de Auenheim-Rountzenheim

### De nouvelles espèces de poissons dans nos rivières y compris dans la Moder

**Deux espèces de la famille des Gobies ont été recensées lors de la pêche électrique sur la Moder en 2013.** Cette famille de poisson était encore absente lors des pêches précédentes (elles sont réalisées tous les deux ans). Ces poissons sont très prolifiques et colonisent rapidement nos cours d'eau et s'adaptent pratiquement à tous les milieux aquatiques. Consignes à tous les pêcheurs : n'utilisez pas le gobie comme appât et ne l'introduisez pas dans les plans d'eau et les gravières.



### Assemblée générale le dimanche 8 février à 10 h au Club House

#### CALENDRIER D'OUVERTURE DE NOS ETANGS :

##### ETANG « BIERGRUND »

Dimanche 26 avril	7 h 00 – 11 h
Dimanche 10 mai	7 h 00 – 11 h
Dimanche 31 mai	7 h 00 – 11 h
Vendredi 3 juillet	18 h 00 – 24 h
Dimanche 19 juillet	7 h – 11 h
Dimanche 16 août	7 h – 11 h

##### LES DEUX ETANGS

Dimanche 6 septembre	7 h 30 – 18 h
Dimanche 20 septembre	7 h 00 – 11 h
Dimanche 4 octobre	7 h 30 – 11 h
Dimanche 18 octobre	7 h 30 – 11 h
Dimanche 25 octobre	7 h 30 – 11 h

#### PÊCHE RÉSERVÉE AUX RETRAITÉS ET AUX JEUNES DE MOINS DE 16 ANS :

Les mercredis : 3 juin, 8 juillet, 12 août, 16 septembre de 14 h à 18 h.

Les cartes de membre sont vendues à l'étang lors de chaque ouverture.

#### **LES GRANDS RENDEZ-VOUS 2015 :**

Lundi 6 avril :

Concours à l'américaine étang « Biergrund »

Samedi 13 juin :

Soirée « Méchoui »

*LES CARTES SONT EN VENTE CHEZ LES MEMBRES DU COMITÉ*

Samedi 27 juin :

Enduro carpes du samedi 18 h au dimanche 7 h

Vendredi 3 juillet :

Pêche semi-nocturne et soirée barbecue

Dimanche 2 août :

Concours à l'américaine - carpes

Dimanche 30 août :

Concours de pêche

Dimanche 6 septembre :

Après concours avec repas de midi



## A.R.E

**Si on se retourne sur cette année, on y trouve pèle mèle deux sorties nature, un spectacle pour enfants, un centre aéré bien rempli et un goûter de monstres et sorcières.**

Continuant la tradition du spectacle pour les enfants le dimanche de l'Épiphanie, nous avons cette année invité la compagnie Tohu Bohu pour un après-midi de contes. Grâce à sa yourte magique remplie d'objets qui accompagnent les contes, les enfants ont pu voyager dans des pays lointains vers des histoires légendaires. Revenus de ce beau voyage au pays des contes et de la rêverie, petits et grands ont partagé les galettes des rois.



Les sorties nature ont eu pour cadre Fort Louis et Auenheim. Encadrés à chaque fois par des guides passionnés, les enfants et leur famille ont pu découvrir les traces des castors européens le long de la Moder. La deuxième sortie nature nous a conduit à la prairie naturelle d'Auenheim. Orchidées sauvages et autres plantes se sont dévoilées au groupe de promeneurs.



Et place à la musique en ce 21 juin ! Et bien sûr à la salle Vauban où les groupes et musiciens locaux s'en sont donnés à cœur joie. Cette année, les jeunes chanteurs nous ont envoutés par leur superbe voix. Les enfants de

l'école ont participé à cette fête en reprenant les chants appris tout au long de l'année. La soirée s'est terminée en soirée disco grâce à un DJ dynamique qui a surtout fait swinguer les quadragénaires !



Mais ARE, c'est surtout un temps de vacances et de loisirs proposés aux enfants de 3 à 11 ans pendant les vacances d'été. Le centre de loisirs s'est tenu du 7 au 25 juillet et a accueilli 66 enfants. Les semaines ont été rythmées par les thématiques suivantes : Moyen âge avec ses princes et princesses, Magie et contes, et Indiens. Chaque semaine, les enfants ont participé à un grand jeu et ils sont partis en visite au château du Haut Koenigsbourg, à Didiland et au parc des Cigognes à Hunawihr. Les plus grands ont même dormi une nuit en camping au Staedli et ont navigué en canoë sur le plan d'eau.



Pour finir cette belle année, ARE et Cuisine ton terroir ont organisé un goûter et des contes pour les monstres et sorcières d'Halloween.

ARE 2015 ? C'est une toute petite équipe de bénévoles qui aimerait du renfort pour continuer à proposer des activités et des animations pour petits et grands...

**Nous vous donnons déjà rendez-vous le dimanche 4 janvier pour le spectacle KOPANO à la salle Vauban.**

### Jéléthon

#### Mot d'ordre du Téléthon 2014

**« Le combat contre la maladie c'est de ne pas accepter de baisser les bras. Faire tout ce qu'on peut pour que la vie continue de manière positive ».**

Comme chaque année, les bénévoles de l'équipe Téléthon d'Auenheim et de Rountzenheim ont organisé une manifestation en ce samedi 6 décembre.

Ces bénévoles viennent de divers horizons : d'associations, de la bibliothèque, du don du sang, des conseils municipaux, de l'animation jeunesse, des enseignants ou tout simplement par engagement personnel pour soutenir cette action locale.

La préparation de cette manifestation commence dès septembre et comporte plusieurs étapes.

Il y a d'abord l'enduro de pêche à la carpe organisé fin novembre par la section des carpistes de l'AAPPMA 1897. Les bénéfices de cet enduro et ceux de la traditionnelle soupe aux pois préparée par les bénévoles du club des plongeurs « Grain de sable » sont reversés au Téléthon.

L'engagement se fait aussi au niveau de l'école élémentaire, où pendant plusieurs semaines, les gâteaux confectionnés par les parents sont vendus en récréation. Les profits sont aussi reversés à l'action Téléthon.

Lors du marché du Terroir et de l'Artisanat, les bénévoles ont tenu un stand de vente d'articles et d'objets de Noël.

Le jour même du Téléthon national, l'équipe locale est à pied d'œuvre pour préparer une après-midi festive où tous les bénéfices sont reversés au Téléthon. C'est à l'Espace Vauban, mis gracieusement à disposition par les deux municipalités, que le rendez-vous est donné.

Ce samedi a été un succès par sa fréquentation et ses dons recueillis. Chacun pouvait participer à une ou plusieurs activités et soutenir ainsi le Téléthon : du coloriage et du maquillage pour les enfants, du vélo ou du tennis de table pour les sportifs, des jeux de console pour les ados.

Un très grand bravo à l'équipe des jeunes pour la confection de crêpes.



Et n'oublions pas les conscrits de la classe 1997, le St Nicolas, les membres de CTT de Leutenheim et ceux de l'Amicale des Pêcheurs et pour leur engagement.

Tout au long de l'après-midi, des animations ont été proposées. Les jeunes de l'animation jeunesse sous la houlette de Jonathan, ont créé un spectacle autour d'un karaoké, Michael Jackson s'est déhanché sur la scène, les enfants des écoles maternelles et élémentaires ont repris tous ensemble des chants de Noël et la Zumba de Soufflenheim a proposé une démonstration bien rythmée.



Toutes ces actions et ces bénévoles ont contribué à la fête du Téléthon et ils portent l'espoir que les dons permettront de vaincre la maladie.

L'équipe du Téléthon vous souhaite un joyeux Noël et une bonne année. Nous vous donnons rendez-vous l'année prochaine pour continuer cet élan de solidarité

#### Résultats 2014

- Carpiste de l'AAPPMA 1897 et les plongeurs du club « Grain de sable » 1125,00 €
- Vente de gâteaux de l'école élémentaire Rountzenheim – Auenheim 615,05 €
- Don associations et amicales 454,10 €
- Dons, ventes diverses ; buvette, restauration et animations 1892,00 €

**TOTAL : 4086,15 €**



## Association des donneurs de sang bénévoles du Ried-Nord

### 2014 tient toutes ses promesses

Après 4 collectes, le nombre de dons est en augmentation par rapport à 2013 comme vous pouvez le constater dans le tableau ci-contre.

	2013	2014
<b>Mars</b>	119	125
<b>Juin</b>	128	140
<b>Août</b>	139	139
<b>Octobre</b>	107	117

Malgré ces résultats encourageants, les membres du comité lancent un appel pressant pour recruter de nouveaux donneurs dans nos différents villages. Un nombre important de donneurs fidèles et réguliers ne peuvent plus donner leur sang pour diverses raisons.

Le recrutement est l'affaire de chacun d'entre nous ; nous pouvons inviter des membres de notre famille, des amis, des voisins ou des collègues de travail à nous accompagner à la prochaine collecte.

Par cette occasion, je voudrais dire merci aux enseignants qui ont accepté de distribuer les affichettes aux élèves ; c'est par les enfants que nous espérons toucher les parents.



Pour information, vous pouvez nous retrouver maintenant sur Facebook.

Lors de l'assemblée générale du 16 mai, 57 donneurs avaient été invités pour la remise des diplômes du DON du SANG.

- 30 diplômes bronze 1<sup>er</sup> niveau
- 14 diplômes bronze 2<sup>ème</sup> niveau
- 75 diplômes bronze 3<sup>ème</sup> niveau
- 2 diplômes argent
- 4 diplômes OR : Elisabeth Deck Sessenheim, 60 dons - Charles Martz Auenheim, 100 dons - Michel Lienhardt Bischwiller, 100 dons et Charles Wolff Sessenheim 100 dons
- 6 donneurs nés en 1948 se sont vus remettre une assiette souvenir

Un grand MERCI et toutes nos félicitations à ces femmes et ces hommes qui se prennent le temps pour effectuer le geste qui sauve.

Venez nous rejoindre nombreux lors de notre dernière collecte 2014.

Lundi 29 décembre de 16h30 à 20h à la salle communale de Sessenheim.

A la demande de l'Etablissement Français du Sang (E.F.S.), vu la demande importante de plasma, nous allons mettre en place en 2015 les « mini-bus plasma » qui véhiculeront les donneurs de plasma sur le site de prélèvement : 10, rue Spielmann à Strasbourg.

Pour toute information vous pouvez vous adresser à la présidente.



Attention les jours de collecte sont modifiés en 2015 :

- Mercredi 01 avril
- Mercredi 17 juin
- Mercredi 12 août
- Mercredi 28 octobre
- Mardi 29 décembre

Comme toujours elles auront lieu de 16h30 à 20 h Salle Communale SESENHEIM.

*Les membres du comité vous souhaitent  
un Joyeux Noël,  
une bonne et heureuse année 2015  
et surtout une bonne santé  
afin que vous puissiez encore sauver  
de nombreuses vies.*

Marlène BOHN, présidente

**03 88 86 46 53**

marlene.bohn@free.fr



### 40<sup>ème</sup> anniversaire

#### Rétrospective photographique

La saison 2014 / 2015 est celle de notre 40<sup>ème</sup> anniversaire. C'est à travers quelques photos, de la saison en cours, que nous vous proposons de découvrir ou redécouvrir l'activité du Club de Tennis de Table de LEUTENHEIM.

assure d'ores et déjà le maintien au niveau Régional.

Très bons résultats à confirmer en déplacement à Illzach et à Ingersheim mais aussi à l'Espace Vauban contre Benfeld.



Grâce à l'expérience des seniors qui les encadrent, l'objectif avoué des jeunes composant l'équipe 2 dans la Division 1 du secteur est la montée en Promotion.

Cinq victoires contre Bremmelbach, Betschdorf, Riedseltz, Soultz/Forêts et Schleithal démontrent les gros progrès de cette équipe.



L'ensemble du CTT Leutenheim à l'Espace Vauban, à quelques unités près, lors de la remise des t-shirts de nos amis les Lithemboys. Un grand merci à eux ainsi qu'aux membres des Conseils Municipaux des communes d'Auenheim et de Rountzenheim.

En Division Régionale 3, l'équipe 1 des seniors, avec deux victoires (12-2 contre St-Joseph Strasbourg et 10-4 contre Obernai) et deux égalités (7-7 contre Haguenau et Schiltigheim),



Soir de match pour les équipes 2, 3 et 4 dans le championnat des seniors du secteur de Haguenau / Wissembourg.

Les nombreux supporters sont très souvent comblés par le niveau de jeu proposé.



Issus de nos équipes de jeunes, nos champions en devenir, Théo Grunenwald et Lucas Weber forment leurs armes en équipe 2 des seniors en attendant de rejoindre l'équipe première.

**Les membres du Comité du CTT Leutenheim vous souhaitent une bonne et heureuse année 2015.**

Président : Daniel GRUNENWALD - Trésorier : Albert GRUNENWALD - Trésorier-adjoint : Jean-René BOGNER -  
Secrétaire : Rémy JUNG - Secrétaire-adjoint : Nicolas BAPST - Asseseurs : Bruno HEINTZ, Christophe JUNG,  
Jean-Louis JUNG, Didier LEHMANN, Jacky MOSSER, Christian STRUB, Jean-Etienne WURTH.



## Mémoire d'un siècle révolu



**Le pré fauché - Auenheim**

**Est-ce illusoire, ou alors simplement l'expression d'un rêve perdu, toujours est-il que très furtivement je me souviens d'une odeur de plastique qui à l'époque revêtait l'intérieur des landaus d'enfant. Et même la couleur m'est restée, bleue foncée.**

J'aimerais relater certaines périodes et ressentis de ces années 60 qui ont façonné beaucoup d'entre nous, aujourd'hui au début de leur vie de retraité. Ces personnes se rappelleront sûrement d'une époque que je voudrais raviver ici. L'année 1952 fut mon année de naissance à Haguenau, ancien hôpital civil, dont beaucoup se souviendront de l'emplacement au centre ville.

J'ai grandi à Schirrhein, village de mon enfance. Un grand-père bucheron, un autre tailleur de pierre, des grand-mères au foyer, ainsi qu'il était d'usage à l'époque. Aîné d'une fratrie de cinq garçons. Mon père cheminot était chaudronnier de formation.

Mes premiers souvenirs furent l'odeur de café dans la cuisine le dimanche matin, de ces odeurs agréables qui vous restent bien longtemps après. Ma grand-mère m'emmenait à l'église par une belle matinée où on rencontrait une voiture toutes les heures, et encore.

Et parfois des « chars à banc » tirés par de robustes chevaux de trait qui alignaient une fière allure et émerveillaient mon regard d'enfant.

La solennité d'une messe dont je ne comprenais pas encore l'utilité, et au retour, emmené au bistrot du coin par grand-père pour le sacro-Saint apéritif du dimanche matin, ou on se disputait en pronostic pour le match de football de l'après-midi en fumant des gauloises aux allures de gitanes, ou des tabacs dans des papiers couleur maïs roulés dans des boîtes aux contours argentés.

Puis, de retour à la maison, la salle à manger ensoleillée était envahie d'une odeur de « Hàsapfaffer »<sup>1</sup> aux nouilles. Et moi, assis dans mon cheval de bois à bascule, regardant d'un regard amusé ces adultes iscutant de choses dont je ne parvenais pas encore à comprendre les sens cachés.

L'époque était « d'après-guerre », mon père racontait des histoires de conflits de marine, mon grand-père des histoires d'infanterie autour de Verdun. Un monde qu'heureusement je n'eus pas à connaître. Mes premiers jeux se passaient dehors, juste derrière notre maison s'étendait la belle « forêt sainte », dont une grande partie appartient autrefois à Schirrhein. C'est là que naquirent mes mondes d'enfant dans l'odeur des pins sylvestres et parmi les genêts fleuris qui poussaient sur des monticules sablonneux au milieu d'arbres de toutes essences.

Autour de ces monticules gravitaient des légendes de barbares enterrés là, à une époque disparue et nous cherchions parfois à fouiller ces coins en espérant trouver des « trésors » plutôt imaginaires que réels.

Nous apprîmes, mes petits camarades et moi, à nous amuser avec bien peu de choses. Les jouets étant presque inexistantes. Ce fut là, qu'après avoir construit des petits bateaux faits avec une coque en écorce de pin taillée au couteau, un petit mat d'un bout de branche, une voile d'une feuille de châtaignier,

nous faisons naviguer nos petits voiliers dans les ruisseaux où les fossés qui se retrouvaient partout sous les futaies.

Nos premiers rêves de voyages lointains prirent corps dans nos imaginations de jeunes enfants. Nous naviguions entre myrtilles, aiguilles de pin, dédales de racines et courants mystérieux nous emmenant dans des mondes merveilleux ou pas encore entrevus.

Je me rappelle de ces milliers d'oiseaux, de ces rayons de soleil perçants la canopée et éclairant d'une belle lumière nos yeux lumineux. Et de la beauté des écureuils sautant de branches en branches avec une rapidité extraordinaire. Je me souviens des récoltes de myrtilles que nous vendions et dont grand-mère faisait souvent de succulentes tartes.

Et nos ramassages de « bengele »<sup>2</sup> et de pommes de pin pour allumer le feu en hiver, lorsque le froid laissait sur les vitres des myriades de fleurs gelées. Nos voyages avec la « Feldguetsch »<sup>3</sup> rempli à ras bord de fagots nous permettaient d'explorer les moindres recoins de cette superbe forêt qui façonna notre enfance.

Notre monde, ce fut aussi mon regard devant la vitrine du boulanger, rêvant de ce morceau de tarte que je ne pouvais pas m'acheter. Le temps du gaspillage n'existait pas encore, mais nous étions heureux avec bien peu de choses.

Je regardais subjugué, mon premier « Malabar »<sup>4</sup> et le « Carambar »<sup>5</sup> offert par ma grand-mère maternelle qui tenait une petite épicerie où s'alignaient des bocaux emplis de bonbons multicolores.

Nos premières cabanes, perdues au fond des bois, secrets que nous gardions farouchement entre copains.



Nos virées lointaines ou comme des trappeurs, nous explorâmes les recoins les plus reculés de la forêt. Nos arcs faits de branches de noisetiers que nous cherchions après la traversée du Ried de Schirrhein, à l'orée de la forêt de Drusenheim.

Nos flèches fabriquées avec des roseaux, et des clous, que nous fîmes aplatis en faisant passer dessus la locomotive à vapeur qui passait de temps en temps et s'arrêtait en gare. Nos « guéguerres » contre ceux « de Soufflom », quand ce n'était pas ceux de « Oberhoffen ».

Nos frondes faites d'un morceau de cuir, élastiques de caoutchouc, fourche de noisetier avec lesquelles nous avons parfois joué bien des jeux dangereux.

Et puis, avec grand-père, « Abrüm... em Wäld »<sup>6</sup>, le lard ou autre « fleischwurscht »<sup>7</sup> rôtissant dans la braise, les relents acres de la fumée, le pain coupé, la rasade de « Schnaps »<sup>8</sup> partagée entre amis, dans l'odeur enivrante des bois coupés à la hache ou à la scie à main et qui sentaient la résine à plein nez. Souvent des retours bien difficiles chantés en alsacien, plaintives dont j'ignorais les subtilités linguistiques et les passages d'un comique délirant, en témoignait les rires de nos amis et voisins titubants d'une drôle de manière.



**Du haut du pont - Auenheim**

En ce temps là, pour moi, « le bonheur était dans le pré .... **ET** dans les bois ».

Avec grand-mère, les champs de patates dans le « Bosch »<sup>9</sup>, un coin du Ried ou cuisait les pommes de terre

dans la cendre des feux de bois, et partout, alentour des femmes, des hommes qui sarclaient, remuaient la terre, récoltaient ou allaient derrière leur charrue tirée par des bœufs sur des parcelles de terre ressemblant à autant de jardins.

Ce fut le temps de mon enfance, dont je me rappelle mélancoliquement les souvenirs enfuis.

En ce temps là, je grimpais au plus haut des chênes pédonculés, admirant des plus grandes hauteurs la nature s'étalant à dix mètres ou plus sous mes pieds. Ah ! Si maman avait su, que de soucis elle se serait faite. On mangeait du chevreau, des pigeons, du cochon, du lapin, parfois du lièvre chassé d'une manière pas toujours très noble. Mais les repas avec viande étaient rares, le poisson, c'était au mieux du hareng à la crème, un « repas de pauvre ». Et puis les soupes de légumes, les « detschle »<sup>10</sup> cuisinés amoureusement avec des patates, du persil frais et des oignons le tout râpé, façonné et rôti dans de l'huile.

Et beaucoup de plats simples et succulents mijotés sur le coin de la cuisinière chauffée au bois qui rendait en hiver une belle chaleur rayonnante et agréable. Et on allait chez le voisin chercher la motte de beurre fraîche, décorée de motifs floraux qu'on présentait comme une petite œuvre d'art. Beaucoup de gens avaient une petite exploitation agricole à coté de leur travail. L'odeur des écuries et les regards des vaches aux grandes cornes me laissaient sans voix et tôt le matin, j'allais chercher le lait frais à grand-mère.

De ce temps, je me rappelle le traîneau tiré par mon grand-père sur lequel j'étais assis, alors que le mur de neige fraîche dépassait en hauteur ma tête d'enfant. C'était courant en hiver d'avoir des températures dépassants les -20° centigrades. Et toute cette neige qui nous emmenait à l'aventure sous les flocons, couchés sur nos luges

et dévalant à toute vitesse les flancs à coteaux du village. Nos parties de « schlittschueh »<sup>11</sup> sur la grande plaine inondée « em Ried », gelée en Janvier qui nous offrait une patinoire naturelle nous emmenant presque jusqu'à Oberhoffen. C'est dans ces mêmes endroits qu'au plus fort de l'été, nous nous baignions dans le ruisseau longeant la gare et la voie ferrée, avec un emplacement réservé aux « boewe »<sup>12</sup> et un autre aux « maidle »<sup>13</sup>. Nous nagions au milieu des roseaux, l'eau claire n'étant pas encore polluée à cette époque. Dans le dédale de mes souvenirs défilent souvent ces images de grandes étendues fleuries ou abeilles, papillons et insectes de toutes sortes s'en donnaient à cœur joie. Au mois de Mai, les « Maikaeffer »<sup>14</sup> nombreux venaient nous agacer le soir tombant. Et tous ces oiseaux de toutes espèces, des milliers d'hirondelles qui se rassemblaient à la fin de l'automne pour entamer leur long voyage migratoire. Ou donc sont-ils passés ? Et les chauves souris qui frôlaient nos têtes le soir venu ?

Ma première colonie de vacances à Varennes près de Chalon sur Marne, ou nous logions dans de grandes tentes au milieu d'un parc avec un château. Nos baignades dans la Marne, ou il y avait encore quelques guinguettes, derniers témoins d'un passé pas encore si lointain. Nos excursions nocturnes avec les scouts, ou après des longues marches sac au dos, nous champions près du gros chêne.

Mon plus long voyage qui me sembla au bout du monde, locomotive à vapeur nous emmenant mon copain Roger et moi de Schirrhein à Guéthary au pays basque en passant par Paris. Une éternité de voyage, ou on voyait défiler d'immenses paysages avec beaucoup de vaches regardant passer ce train fumant à toute vapeur, où à la moindre fenêtre entrouverte, nos nez revenaient noirci dans le compartiment. Nos yeux émerveillés en découvrant les vagues de l'océan, immensité

d'autant plus grande que nous étions bien petits. Parfois la tristesse que nous partagions ensemble, en pensant à la famille et à notre village. Nous partions pour un mois entier.

Mais nous nous sommes vite habitués avec des copains venus de toutes les régions de France. Voilà qui a du inspirer Pierre Péret pour sa chanson connue « Les jolies colonies de vacances », qui est légèrement exagérée quand même. On te pardonne Pierre, sûrement que tu étais un de ces gosses égaré au milieu de nous. Je me rappelle nos sourires au retour de colonie de vacances, lorsque dans le lointain, par la vitre de l'autocar nous ramenant de la gare, nous revîmes notre village avec son clocher typique.

Et ces soirées de Noël où le sapin que nous nous faisons un devoir d'aller « chercher » dans la forêt en évitant garde-forestier, garde-chasse, appariteur et autres gardes-champêtres, ce qui faisait des courses effrénés au fond des bois, le sapin fraîchement coupé sur le dos.

Au son de « douce nuit » ou « stille Nacht », notre sapin paré de bougies allumées, de guirlandes et de boules, avec une petite crèche et des cadeaux composés de quelques noix, mandarines et un peu de chocolat faisait reluire nos regards émerveillés dans une atmosphère de paix et de recueillement. Dehors la neige tombante et les cloches de la messe de minuit tenaient éveillé tout ce monde en cette nuit sainte.

*C'est dans cet esprit qu'à vous tous, je souhaite un joyeux et paisible Noël et une excellente année 2015.*

1. civet de lapin.
2. petits morceaux de branchages.
3. sorte de charrette avec quatre roues surmontées d'un panier d'osier que l'on poussait devant soi.
4. chewing-gum géant.
5. friandise au goût caramel.
6. on faisait son bois de chauffage en achetant des lots qu'il fallait découper, puis brûler les restes de branchages pour laisser les emplacements propres. Ce bois provenait de la coupe des arbres dont on avait réservé les troncs pour des scieries.
7. saucisse de viande qu'on faisait griller au feu de bois.

8. eau de vie de mirabelle, quetsches, poires... qui était distillée à cette époque dans l'alambic qu'on promenait de village en village.
9. une partie du Ried dénommée ainsi à l'entrée de Schirrhein.
10. sorte de galette aux pommes de terre qu'on faisait griller dans de l'huile chaude et qui accompagnaient une soupe de légumes.
11. patins à glace.
12. garçons.
13. filles.
14. hannetons.

## An unsere Mitbürger.

In weiter Ferne liegt Sie, die schöne Zeit unserer Kindheit.  
Eine Erinnerung blieb tief in mir.

*„Es ist Winter und es ist kalt,  
Weihnachtszeit...*

*Da steht ein Kind hinterm Fenster,  
Der Frost hat wunderschöne Blumen  
in die Scheibe geprägt.*

*Die Lichter der Kerzen am Tannenbaum  
spiegeln sich im Glas.*

*Bunte Farben, Schatten der leuchtenden  
Kugeln.*

*Das Kind schaut verwundert,  
Seine große Augen glänzend.*

*Draußen rieselt der Schnee in große  
Flocken*

*Eine Schaltplatte spielt „Stille Nacht“.*

*Das Kind spürt in seinem Rücken der  
Blick der Mutter.*

*Liebe strahlt sich aus.*

*Im Himmel leuchten die Sterne, heller in  
dieser Nacht.*

*Wieder ist es ist Weihnachten...“*

An euch alle frohe Weinachten und ein gesundes neues Jahr.



**C'est l'hiver - Auenheim**

## Citations :

*« Quand je suis allé à l'école,  
Ils m'ont demandé ce que je voulais être  
quand je serais grand.*

*J'ai répondu « Heureux ».*

*Ils m'ont dit que je n'avais pas compris  
la question,*

*j'ai répondu qu'ils n'avaient pas compris  
la vie. »*

**John Lennon.**

« Je n'oublierais jamais ma mère, car c'est elle qui a planté en moi, les premières graines du bien.

Elle a ouvert mon cœur aux impressions durables de la nature ; elle a éveillé ma compréhension et élargi mes horizons ; ses préceptes ont exercé sur le cours de ma vie une influence indélébile. »

**Emmanuel Kant.**

Un homme n'a réellement une éthique que lorsqu'il obéit au devoir impérieux d'apporter son assistance à toute vie ayant besoin de son aide, et qu'il craint de lui être dommageable. Il ne se demande pas dans quelle mesure tel ou tel mérite la sympathie par sa valeur propre, ni jusqu'à quel point elle est capable d'éprouver de la sensibilité.

C'est la vie en tant que telle qui est sacrée pour lui. Il n'arrache pas étourdiment des feuilles aux arbres, ni des fleurs à leurs tiges, et fait attention de ne pas écraser inutilement des insectes.

Si, par une nuit d'été, il travaille sous la lampe, il préfère laisser sa fenêtre fermée et étouffer un peu, plutôt que de voir une hécatombe d'insectes aux ailes roussies s'abattre sur la table.

Si en sortant sur la route après la pluie, il y aperçoit un ver de terre qui s'est fourvoyé, il se dit que le ver se dessècherait au soleil, faute d'être remis à temps sur un sol meuble ou il pourra se terrer : il l'enlève donc du goudron mortel pour le porter dans l'herbe.

Si en passant devant une mare, il voit un insecte qui s'y débat, il prend le temps de lui tendre une feuille ou un fétu de paille comme une planche de salut.

Il n'a pas peur de faire sourire de sa sentimentalité. C'est le sort de toute vérité, avant d'être reconnue comme telle, d'être tournée en ridicule. »

**Albert Schweitzer.**

Un animal, c'est de la vie enveloppée de fourrure ou d'écaillés, habité par l'inquiétude, capable oh combien capable, de tendresse, de force, de courage et de peur.

**Jean-Paul Lebourhis.**

## Desherber sans pesticides les cours, les allées, les terrasses

Des herbes spontanées s'immiscent dans tous les interstices : entre les dalles, les pavés, les fentes et au milieu des gravillons. Ces surfaces favorisent le ruissellement et donc l'entraînement des pesticides vers les caniveaux ; constituant ainsi une source importante de pollution par les pesticides. Pour éliminer les herbes folles sans utiliser d'herbicide, plusieurs solutions existent :



### Le désherbage thermique, chaud devant !

Le désherbage à l'eau bouillante est efficace et parfaitement adapté aux petites surfaces. Il existe également des désherbeurs thermique à gaz qui conviennent particulièrement aux grandes surfaces.

### Le désherbage manuel

Sur des surfaces gravillonnées, couper régulièrement à l'aide d'un sarcloir ou d'une binette la base des plantes. Entre les dalles ou les pavés, préférer le couteau pour éliminer les plantes spontanées.

### Autres solutions :

Accepter les herbes spontanées dans les allées. Les passages réguliers de personnes ou de véhicules suffisent à contrôler leur pousse.

Balayer régulièrement pour éviter la germination des graines entre les interstices. Appliquer des joints imperméables entre les pavés pour éviter la pousse des herbes ou semer de l'herbe entre les dalles.



Rédigé par la FREDON Alsace, avec le concours financier de la Région Alsace et de l'Agence de l'Eau Rhin Meuse

## Le brûlage des déchets à l'air libre est interdit !

### LE SAVIEZ-VOUS ?

**50 KG**  
DE DÉCHETS VERTS BRÛLÉS  
ÉMETTENT AUTANT  
DE PARTICULES QUE  
**9 800 KM**  
PARCOURUS PAR UNE VOITURE DIESEL  
RÉCENTE EN CIRCULATION URBAINE,  
**37 900 KM**  
POUR UNE VOITURE ESSENCE !

(source Lig'Air)

EN FRANCE  
**42 000 DÉCÈS**  
PRÉMATURÉS PAR AN  
SONT ATTRIBUÉS À LA POLLUTION  
DE L'AIR ET NOTAMMENT AUX  
**PARTICULES  
FINES PM 2,5**  
PRODUITES PAR  
LES ACTIVITÉS HUMAINES.

(données issues du programme  
« un air pur pour l'Europe »)

www.gesdbyfr

**EN SAVOIR PLUS, CONTACTEZ :**

<p> <b>Préfecture région Centre</b> Réglementation <a href="http://www.centre.developpement-durable.gouv.fr">www.centre.developpement-durable.gouv.fr</a></p> <p> <b>ADEME Centre</b> Prévention et gestion des déchets <a href="http://www.centre.ademe.fr">www.centre.ademe.fr</a></p> <p> <b>ARS Effets sur la santé</b> <a href="http://www.ars.centre.sante.fr">www.ars.centre.sante.fr</a></p>	<p> <b>Région Centre</b> <a href="http://www.regioncentre.fr">www.regioncentre.fr</a></p> <p> <b>Lig'Air</b> Surveillance de la qualité de l'air en région Centre <a href="http://www.ligair.fr">www.ligair.fr</a></p>
--	--

## LE BRÛLAGE À L'AIR LIBRE DES DÉCHETS VERTS : C'EST INTERDIT !

**ARRÊTEZ DE VOUS ENFLAMMER !!**

## Des questions sur l'isolation de votre maison ?

### Les fuites de chaleur sous l'œil de la caméra

**Vous avez des questions sur l'isolation de votre habitation ? Des travaux à entreprendre et besoin de connaître les aides financières possibles ? Ou tout simplement envie d'en savoir un peu plus sur la rénovation énergétique ?**

**La soirée du 13 janvier 2015 organisée sur votre commune est faite pour vous !**

Comment s'y retrouver au milieu des nombreuses sources d'informations sur les économies d'énergie, plus ou moins objectives, qui fleurissent ? Quels sont les travaux les plus efficaces ? Comment procéder ?

C'est pour donner des éléments de réponse que l'association Alter Alsace Energies, en collaboration avec le Pays d'Alsace du Nord et le Conseil Général du Bas-Rhin, propose aux habitants d'Auenheim et Rountzenheim une réunion d'information ouverte à tout public.

La soirée débutera par un parcours dans les rues de la commune. Un thermicien qualifié, grâce à une caméra thermique, interprétera les images en direct et vous montrera concrètement les fuites d'énergie de différentes maisons.

La deuxième partie se déroulera en salle afin d'aborder les solutions et les étapes clés de la rénovation énergétique dans l'habitat ainsi que les aides mobilisables pour le financement des travaux.



### INFOS PRATIQUES :

**Le mardi 13 janvier 2015 à 19h  
à l'espace Vauban**

3 rue du chemin de fer - Auenheim-Rountzenheim

**19h - Balade thermographique  
(en fonction de la météo)**

**20h - Les clés de la rénovation thermique  
et les aides financières**

Inscriptions auprès des mairies :

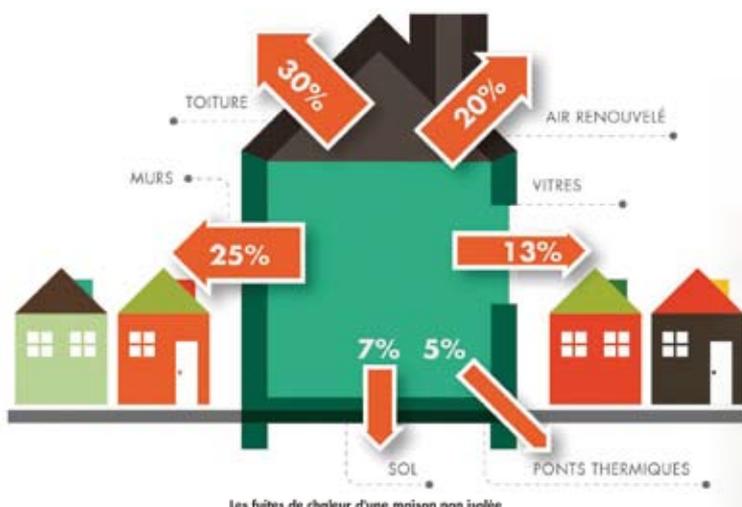
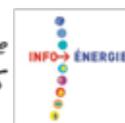
**Mairie Auenheim 03 88 86 40 07**

**Mairie Rountzenheim 03 88 86 40 21**

Pour toute question sur le contenu de la réunion,  
contactez l'association Alter Alsace Energies

**au 03.88.23.33.90**

**ou eie67@alteralsace.org**



## Recensement

### JDC - Journée Défense et Citoyenneté



MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

**SGA**  
Secrétariat général pour l'administration

DIRECTION  
DU SERVICE NATIONAL

ÉTABLISSEMENT DU SERVICE NATIONAL  
NORD-EST

Centre du service national  
de Strasbourg

Cellule Relations Publiques

Affaire suivie par :  
SACN Laurent VALLADE

Tél : 03 90 23 37 07  
PNA : 821 671 37 07  
Courriel : laurent.vallade@intradef.gouv.fr

Strasbourg, le 17 septembre 2014  
N° 7-26  
DEF/SGA/DSN/ESNNE/CSNS/DIR

L'APAMD Christophe BERTIN,  
chef du centre du service national de Strasbourg,

A

Mesdames et messieurs les maires  
des communes du Bas-Rhin et du Haut-Rhin

Objet : amélioration du taux de recensement.

Depuis 1998 le centre du service national de Strasbourg est chargé de mettre en œuvre la Journée défense et citoyenneté (JDC ex-JAPD), étape majeure du parcours de citoyenneté.

Cette journée constitue la suite logique de l'acte de recensement des jeunes Français dans leur mairie de domicile (entre 16 ans et 16 ans et 3 mois).

Or, il apparaît que nos jeunes concitoyens oublient parfois cette étape indispensable qui les met en règle vis-à-vis de la loi jusqu'à leurs 18 ans. Je note également que cet acte citoyen va de pair avec l'inscription sur les listes électorales et intéresse de fait, directement l'ensemble des mairies alsaciennes.

Ainsi, dans le cadre de l'amélioration du taux de recensement, je me permets de solliciter votre appui pour mener une campagne de communication sur cet acte citoyen.

Le centre du service national de Strasbourg souhaiterait qu'une information relative au recensement puisse être diffusée dans votre commune.

Quels que soient les vecteurs de communication utilisés (panneaux d'affichage des mairies, encart dans votre journal, votre site internet ou note d'information adressée à vos administrés) tous les moyens que vous jugerez efficaces seront les bienvenus pour faire progresser le taux de recensement de nos jeunes.



**SGA**



## Dépister le cancer colorectal

### Le cancer de l'intestin peut être guéri et même évité grâce au dépistage

#### Le cancer de l'intestin peut être guéri et même évité grâce au dépistage.

Le cancer colorectal est le cancer du gros intestin. Bien que peu connu, c'est l'un des cancers les plus fréquents et les plus graves, tout particulièrement en Alsace qui détient le record de France. C'est, après le cancer du poumon, la deuxième cause de décès par cancer. Dans notre département, environ une personne sur 17 aura un cancer colorectal au cours de sa vie. Chaque année en Alsace, un cancer colorectal est diagnostiqué chez 1 162 personnes et 474 en meurent, soit pratiquement autant que les cancers du sein, du col de l'utérus et de la prostate réunis. Avec le vieillissement progressif de la population, le nombre de ces cancers augmente. **Il touche les femmes comme les hommes. Il est rare avant 50 ans et le risque augmente avec l'âge après 50 ans.**

Si l'on attend l'apparition de symptômes, seul un cancer de l'intestin sur 2 peut être guéri. De plus, il est souvent nécessaire de recourir à des traitements lourds tels que chimiothérapie ou radiothérapie. Au contraire, dépisté tôt, on peut le guérir 9 fois sur 10, sans chimiothérapie ni radiothérapie. Il est même possible d'éviter un grand nombre de ces cancers de l'intestin : la plupart proviennent de polypes, petites lésions qu'il suffit d'enlever avant qu'elles ne deviennent des cancers.

On peut détecter tôt le cancer et les polypes de l'intestin par un test de recherche de sang dans les selles. C'est un test simple que l'on fait chez soi. Il est pris en charge à 100% par l'Assurance Maladie. **Il est proposé à toutes les femmes et tous les hommes de 50 à 74 ans qui reçoivent une invitation personnelle de la part d'ADECA Alsace tous les 2 ans.**

La campagne de dépistage du cancer colorectal a permis de guérir 663 cancers et d'en éviter 3.722 depuis 2003 en Alsace (données de septembre 2014).

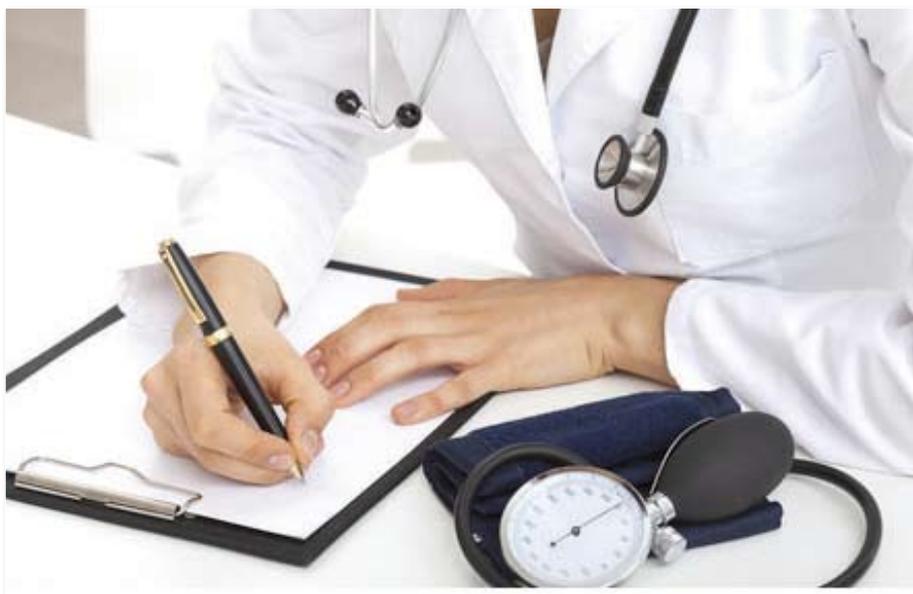
**Dans la commune de AUENHEIM, la 4<sup>ème</sup> campagne a débuté en octobre 2014. Lors de la 3<sup>ème</sup> campagne, 39,4% des personnes concernées ont participé. Ce taux doit dépasser 50% pour une bonne utilisation des deniers publics.**

Les médecins généralistes sont la cheville ouvrière de ce dépistage. Tous ceux de votre canton ont été sensibilisés

et sont prêts à conseiller et remettre le test de dépistage, alors n'hésitez pas, **si vous avez entre 50 et 74 ans :**

#### Faites le test tous les 2 ans

Outre le dépistage, la prévention du cancer colorectal repose sur une activité physique régulière et une meilleure alimentation. Pour diminuer le risque de survenue de ce cancer, **il faut faire du sport, manger moins et manger mieux, c'est à dire plus de fruits et légumes et moins de viandes rouges, charcuterie et graisses animales.**



### ADECA Alsace

122 rue de Logelbach

BP 30593

68008 Colmar CEDEX

Tél. 03 89 12 70 13

Fax : 03 89 12 70 17

Email : [secret@adeca-alsace.fr](mailto:secret@adeca-alsace.fr)

[www.adeca-alsace.fr](http://www.adeca-alsace.fr)



# O Elsass unser Land, wie lang wursch dü mich noch verstehn



## Salü bisämme, wie geht's, wie schteht's, ihr Elsasser ?

Ich fraj mich ejch wider begriesse ze künne. Leider wääre m'r immer wenjer; weil àwer immer noch e Päär doo sîn wie miner Artick'l gäärn lääse, mäch'i widersch, solàng wie i noch kànn oder dârf! Dann schun in de Biwe'l het Jesüs g'säat : „ Wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind bin ich mitten unter ihnen“. Un mîer sîn jo mindeschdens noch zwei, düü un îch!

Ihr hàn sîcher à schun g'heert, dâss d'Granzârwääder jertz à noch Lohnschdier in Ditschländ bezähle solle. So 70 Jahr nooch'm 2. Walkriëj hàn'm'r'se wider längsääm ànfänge gäärn ze hänn, un jetzt dess! Månchi wære jetzt saawe: „Welle'se dann dàtsachli de 3. Walkriëj ànfänge?“ D'meischde àwer : „Uf kenne Fäll, 2 Walkriëj sîn schun meh às genung, liewer bezähle m'r.“ So sîn m'r hãlt, mîer Elsasser!

S'vezehlt uns jetzt, vun de Krîegsjohre un e biss'l drum rum, de KEHRES Alphonse, geb. Àm 13/10/1928 in Runzem, àls Sohn vun KEHRES Fritz un ALT Anna. G'hirood àm 21/11/1952 mit LOGEL Marie vun Auenem; 2 Kînder : Bernard un Gérard.



## Wääsch noch Alder (Aldi)? So îsch's g'wään Jung(er)(Jungi)!



**Alphonse** : Ich bîn so 5 -6 Jahr àlt g'wään wie de Bunker (abri bétonné) àm Bääschwaj (rue de Leutenheim) geböje îsch worre. De Dopp'lbunker, widersch drunde àn de Issebàhnlini Reschwuch - Süfflum, îsch schun ferdi g'wään. Im Dorf isch no schun g'red worre, dâs's woorschiens báll Krîej wurd gan. Im Schboodjohr (automne) 1938 het s'frânzeesche Milidäär d'Züügàngswaaj in de Wãld schun àbg'schperrt, weil'se d'Verteidichung vorbereit hàn. E päär Wuche schbeed'r het's no wider g'hääse , s'gibt doch ken Krîej. No hàn d'Saldääde, mit Ross, d'Kànoone wider üs'm Wãld g'hoolt un sîn geje Süfflum - Hawenaaw àbgezöje.

Im Summer 1939, îsch in de G'schafder un in de Wirtschãfde vun Mobilmãchung (mobilisation) g'red worre, s'soll doch Krîej gan. Uf de Märerie sîn à schun Gàasmãske àn d'Lit vedäält worre, sogàar îch, mit 11 Jahr, hàb àäni ànprowiert g'rîed! Die Mãske hàn m'r mîen mîtname in d'Haute-Vienne. Àanfàngs Septamber 1939, het fer uns in Runzem, d'Evaküierung ààng'fänge.

Ich erinner'mi noch, wie m'r in de Nàacht e Lääderwaawe (chariot à ridelles) mit'm Nootwandigschde belàade hàn. Unseri Noochber, s' Hîpferles (KEHRES Joseph) un s'Klethis, sîn noch mit uns g'fãhre, weil'se salwer ken Fuhrwarig g'het hàn. Z'morje, hàn m'r unseri zwei beschde Fãhrkih ààng'schbànd, die àänd het gràad 14 Dàà vorhäär gekãlbt g'het (vêlée). Mîr hàn des Kalw'l hînde uf de Waawe g'làade, guut in Schtroh gepãckt,

un underwaaj's hàn m'r's àls runder g'lîpft, dâs's àn de Küh het kîne süfe! No îsch's loosgãnge. E lãngi Schlãng Fuhrwariger (attelages) het sîch in bewejung g'setzt Rîchdung Schirrhään, Witbruch, Bruumd, Määrle Andschtãtioon. D'eldere Lit sîn uf'm Waawe g'sasse un mîr Jungi sîn mit de Velo hîndenooch g'fãhre... Fer uns îsch dess e lushdichi Sãch g'wään, àwer viel elderi Lit hàn g'hiild (pleuré) : Fãschd àlles wàs m'r g'het het zeruck lon un in e ung'wîssi Züükunft underwaajs... Nooch e päär Dàà Uffenthãld in Määrle, sîn m'r noo mit àndere Fãmîlie, à vun de Noochbersderfer, in Giederzîg velàade worre un àb Rîchdung Haute-Vienne. Als klãäni Zwîscheanekdoot mecht'i noch erwãhne, dâss m'r vor de Abfãhrt unser Kalw'l g'metzt un s'Flãesch àn d'Lit vun dert Vekããft hàn.



Cortège du mariage en 1952  
Juste avant la maison paternelle de Marie à Auenheim

Ich glààb mîr sîn so 3 – 4 Daaj underwaaj's g'wään bîs dàs m'r ìn Limoges àankomme sîn un noo widersch bîs uf Pierre-Buffière. Uf'm Dorfplätz het uns de Wäächder àn veschiedeni Fàmîlie iingedäält, d'Runzemer uf Pierre-Buffière un d'Awemer uf St-Jean-Ligoure, St-Hilaire un uf Schlessen (*châteaux*) ìn de Umgewung. Unseri Fàmîli ìsch bim Pfarre undergebroochd worre; eer het owe g'wohnt un mîr unde ìm e groose Raum. Am Aanfàng, hân m'r àlli umesunsch (*gratuitement*) ìn de Wirtschafde g'asse, mîer biem e Mr ROULET. S'het àwer à Flìchtflingsgald gan, ìch glààb d'eldere Lit 12 Fränke fer de Dàà, un d'junge 6 Fränke. D'Schdààtsàng'schdelde, wie d'Isebähnler oder d'Poschtler, die hân kens grîed, weil die vum Schdààd sowiso bezàhlt sîn g'wään. Schbeeder hân m'r uns ìn de „*Quincaillerie MARQUET*“ e Heerd kààft un hân uns salwer gekocht (eb däss m'r hääm sîn, hân m'r'ne àn Lit vun dert wîeder vekààft).

Ich erinner'mi à noch, däss's ìn Pierre-Buffière viel G'schafder gan het : Beckereje, Metz, Epicerie, e Abedeck (*pharmacie*) usw... ; sogààr e Dokder ìsch doo g'wään. No veschiedeni Fàwrîke, e „Chemiserie“ un e Schdabdeckefàwrîk (die ìsch e mool àbgebrannt, àwer glich wîder ufgeböje worre).

Alle Moonet het uf'm Dorfplätz e groosser Marik schdàtg'funde. Do hân àls d'Büüre mît zweiräadrîche Karich (*tombreaux*) àlli sorte klään Vieh un G'mîes gebroocht un zum Vekààf àangebode. S'Groosvieh, ìsch uf'm e Plätz àm Dorfüsàng geje BRIVE üssg'schdelt g'wään.

Während däre Zit ìn de Haute-Vienne, hân mîr elsasser Kînder àls schuul g'het ìm e Sààl owe ìn de Märierie. Unseri Lehrere het Mämsel FUCHS g'häase un ìsch vun Süfflum g'wään, die het à schun vorhäär ìn Runzem schuul g'hälde. Zu dem Thema mecht'i noch erwähne, däss's sallemoolsch schun ìn de Haute-Vienne, e „Ecole laïque“ gan het; dess ìsch fer uns Elsasser ebs nej's g'wään. Do het's àls, zwîsche de Eldere, de Pfarre un de Lehrer, efer's Problämer gan...

Mini zwei Brîeder, wie 16 un 18 Johr g'het hân, sîn schun schàffe gänge: De Charles, wie Schriener (*menuisier*) g'lehrt het bim MATTERN ìn Drusem un min Väder, wie e ajeni Schrinerej ìn Runzem betríwe het, hân fer e Undername vun Pierre-Buffière, ìn St-Paul, Bàràcke halfe ufschdelle wie'se voorg'sähn hân fer Flìchtfling vun Nordfränkrîch un sogààr vun Belgie... De Marcel het àn'ere Tànkschdell ìn Limoges g'schàfft.

Jetzt will'i ejch, ìn Kurzfassung, vezehle wie's mine zwei Brîeder ergänge ìsch: „1942 sîn'se vun de Ditsche ìn de Arweitsdienscht ìngezöje worre (nît frejwilli!), de Charles nooch 3 Moonet ìn d'Wehrmàcht (l'armée). De Marcel ìsch 6 Moonet ìm „Reichsarbeitsdienst“ (R.A.D.) ìn Serbie, Kroàtie un Griechelànd underwaajs g'wään. Aanschiessend ìsch'r à ìn d'Wehrmàcht ìengezöje worre

un nooch 3 Moonet Ussbildung direkt àn d'Front uf Russlànd g'schìckt worre. Do hân'se d'Russe glich mît ìhre berîemde un schreckliche „Stalinorig'l“ empfänge. Vor Angscht, hân sîch eer un e Kàmeràad ìm e Haijhüfe (*meule de foin*) veschdeck'lt, àwer vor Hunger un Durscht hân se sîch de Russe mîen ergan. Un àb ìsch's gänge uf TAMBOV, dess schreckliche G'fängenelaawer, wie d'meischde nîmi lääwend rüsskomme sîn. Dess muss m'r sîch soo voorschdelle; hunderdi oder sogàr dõjsichi vun Saldàade daajlàng ze Fuuss underwaajs, kûm zeASSE oder Trínke, un wàn äàner schlàpp g'màcht het, ìsch'r àbg'schosse worre un leje g'lon! **Grõjsààm!...** 1944 hân d'Russe un d'Frànzoose 1500 G'fàngeni àm Schwärze Meer üssgedüsch. No ìsch de Marcel, mît'm HEINTZ Ernest un sinem Bruuder de Schorsch (2 Unk'l vum HEINTZ Charles), ìn d'frànzeesch Armee ìengezöje worre um geje d'Ditsche ze kampf! Im Summer 1945 sîn allì 3 wîder häämkomme un hân uns ìhri schreckliche Erlääbnisser kînnen vezehle, ìn de G'wîsshäat, däss nume die, wie e b'sundere Schutzang'l (*ange gardien*) g'het hân dess àlles ìwerläàbt hân. Ihr Jungi, vegass's nît, so ebs derf niemools meh bàssiere!

Zeruck àn unsere Ufenthalt ìn de Haute-Vienne... And's Augscht 1940, sîn m'r wîder ìn Giederzìg häämwàrts trànsportdiert worre. Wie m'r ìn d'ditsch Zoon sîn komme, ìch wääs nîmi g'nau wie's g'wään ìsch, hân'se uns glich d'Bàbiere kontrolliert, s'het g'häase um d'Jude rüss ze hoole... Nàdirli hân m'r à glich dene berîemde „Eintopf“ (so e Art G'miessupp, do hân àls meh Awe nieng'lüüjt wie rüss!) dîrfe vesuuche. Un widersch ìsch's gänge, bîs m'r ìweràmohl de Mînschderzîpfel g'sähn hân (*la pointe de la cathédrale*). Andschdàtioo ìsch Bischwiller g'wään. Vun doo het uns s'ditsche Milidäär, mît Kamion, bîs uf Runzem g' fìhrt...



**1<sup>er</sup> rang : Gérard et son grand frère Bernard avec leur cousine Béatrice.**

**2<sup>ème</sup> rang : Alphonse, son épouse Marie, sa sœur Thérèse avec dans les bras, sa fille Georgette**

**A l'arrière plan, la mère d'Alphonse, Anna**

Nàdirli sîn die eerschde Daaj zîmli schwirich g'wään: Vieles îsch nîmi doo oder kàbüt g'wään, un àlles vewährloost (*laissé à l'abandon*). Schbeeder, het m'r die fählende oder kàbüde Sàche kîne àls Krîegschàde àanmalde. Ich erînnere mi noch, dàss dodewaaje viel g'hand'lt îsch worre, weil m'ànchi îwertrîwe hân bim àanmalde...

*Awer wie e berîmder Mànn e mool g'säät het : M'r muss d'Manche name wie se sînn, ànderi gîbt's kenni! S'sîn à lândwîtschàftlîchi Geràade un Màschiene (outils et machines agricoles) koschdeloos vun de Ditsche vedäält worre. De LANG Herbert (de Marlène ihre Schwejervàder) îsch înn Runzem „Bauernführer“ g'wään, der het àls „Bezugsscheine“ üssg'schdellt un noo het m'r înn Reschwuch, bîem RÜBEL Paul, die Sàche kîne àbhohle. A doo, kànn îch mîch noch erînnere, îsch nît îmmer àlles korrekt züügàngè, un so m'àncher het pletzli e Majmàschiengried obwohl'r vorheer nume vun Hând g'maajt het! Awer wie schun g'säät : s'îsch rum un „fàscht“ vegasse!*

Als 12 jàhricher bîn înn d'ditsch Schuul gàngè, de Lehrer het REISSER Paul g'häase. Alli Kînder vun minem Alder hân înn de „Hitlerjugend“ **mîen** mîtmache, die „Pimpfe“ (*mômes*), hân'se uns g'nannt. Am 3. Dezamber 1944, mît 16 Johr, bîn înn à schun înn de „Volkschurturm“ iengezöje worre. Dess het sîch soo àbg'schbîeld : Alli Manner vun Runzem, zwîsche 16 un 50 Johr, hân e „Stellungsbefehl“ (*convocation sous les drapeaux*) g'rîed, dàss se sîch uf'm „Bürgermeisteramt“ înn Awenem mîen malde. Weil sîch viel nît g'mald hân, het de Wäächder, SUTTER Charles (*e Unk'l vun de GEISSERT Lucie*), mîen üssschalle : Wan sîch nît àlli Manner sofort malde wàre 4 Geissle erschosse!! (de kàdolisch Pfàrre STRAUB, de BENDER Albert (*înn Gérard siner Grossvàder*) de WOLFF Guillaume un de Lehrer REISSER Paul). Ja, so îsch's sallemoolsch züügàngè. Dange drààn, îhr Jungi! Vun weegen : „**soi-disant**“ incorporés de force!

Ich hàb Glîeck g'het. Ich bîn uf e Bûerehoft înn Lengeriede (ebene 100 km vun Heidelberg) komme. Weil di Litt îhri 2 Buuwe înn Kriej veloore hân, bîn îch'ne e willkommeni Hilf g'wään; si hân'mi welle b'hàlde, un sogàar îhri Doochder hât'î solle hieroode!...

## DE SCHPRUCH

*S'Wunderbàrschde àn de Wunder dess îsch, dàss' se m'ànichmool bàssiere !*

### Mini Nejjohr'swînsch

*Fer dess kommende Johr 2015 : Alles Guude, G'sundhàad, Glîck, un e làng's Lääwe; un dene wie's nît so guud geht, dàss' se de Muut un d'Hoffnung nît veliere.*

*Salü bisàmmè! Bîs zum nàg'schde mool, wenn m'r g'sund bliiwe un s'Lääwe b'hàlde!*



**Noces d'Or en 2002 à l'église de Rountzenheim :  
Alphonse et Marie entourés de leurs deux fils  
Bernard et Gérard**

Jetzt mecht îch ejch doch noch kurz vum e wîchtiche Abschnît înn minem Lääwe vezehle : 1952, hàw'î g'hirood, àm 21/11 sîn m'r uff de Märierie înn Runzem „kuplîert“ worre; de doomolich Maire, Charles HOEHN, het uns zàmme gan. Kîrichli, het uns de Pfàrre Joseph KUHN, àm àndere Dàà getraut. D'Feschtlîchkàade, înn Awenem, înn Elderehüss vun de Fraw, hân, wie sallemolsch üblich, zwei Dàà gedüürt. Mîer sîn so 60 – 70 Persoone àn de Feschtdàf'l g'sasse...

Als wichtiges Ereignis, mecht'î à noch d'Geburt vun unserem eerschde Sohn (Bernard) erwähne. M'r muss's mîtg'màcht hãm um's ze glàawe! Wie d'Wèh àng'fàngè hân, sîn m'r gràad bie de Eldere vun de Fraw g'wään. Ich bin sofort mît'm Velo uff Sääsem zu de Hewàm (*sage-femme*), Mme TUCHSCHERER, g'fàhre; die îsch no glich, à mît'm Velo, uf Awenem g'fàhre un het mini Fraw kurz undersuucht (*ausculté*), un het g'säät: „dess geht noch, die kànn noch mît'm Velo zu mîer uff Sääsem fàhre !!“ E Schdund druf îsch unsere Bernard uf d'Walt komme... Waje dem sàa îch hit noch : „îhr Jungi, îhr mîen hãrter wãare!!“ Hit vebrîng îch e g'mietlîchi „retraite“ mît minere Fraw“. Leider îsch bi mîer, 2004, de Krebs üssgebroche. Trozdem, hân m'r 2012 noch unseri „Goldi Hochzeit g'fiehrt. Mît Hilf vun minere Fraw un de Fàmîli kampf'î widersch geje mini schwäär Krankhàad: îch fàhr noch àlle Dàà e pàar km mît'm Velo înn de Gejed rum (mîer hân jetzt e „piste cyclable“, do fiel îch mîch sîcher...)

# Calendrier des fêtes 2015



AUENHEIM - ROURNTZENHEIM



## JANVIER

Dim. 26/01

Fête des Aînés

Les Communes

## FEVRIER

Sam. 7/02

Kesselfleisch

S.R.R.A.

Sam. 21/02

Théâtre

U.P.J.

Dim. 22/02

Théâtre

U.P.J.

Dim. 28/02

Théâtre

U.P.J.

## MARS

Sam. 14/03

Expo Art & Déco

Association Animations de la Moder

Dim. 15/03

Expo Art & Déco

Association Animations de la Moder

Sam. 28/03

Nettoyage de printemps

Commune Auenheim

## AVRIL

Merc. 01/04

Don du sang à Sessenheim

Association donneurs de sang

Sam. 11/04

Fête de Printemps

S.R.R.A.

## MAI

Sam. 9/05

Soirée tartes flambées

S.R.R.A.

Dim. 10/05

Confirmation

Paroisse protestante

## JUIN

Sam. 13/06

Méchoui

Amicale des Pêcheurs

Merc. 17/06

Don du sang à Sessenheim

Association donneurs de sang

Sam. 20/06

Fête de la musique

ARE

Sam. 27/06

Pêche nocturne

Amicale des Pêcheurs

Dim. 28/06

Barbecue

Paroisse protestante

## JUILLET

Vend. 10/07

Pêche semi-nocturne

Amicale des Pêcheurs

Sam. 25/07

Journées foot – 90<sup>ème</sup> ann.

S.R.R.A.

Dim. 26/07

Journées foot – 90<sup>ème</sup> ann.

S.R.R.A.

## AOUT

Merc. 12/08

Don du sang à Sessenheim

Association donneurs de sang

Dim. 30/08

Concours de pêche

Amicale des Pêcheurs

## SEPTEMBRE

Dim. 06/09

Après concours de pêche

Amicale des Pêcheurs

Dim. 13/09

Repas paroissial

Paroisse catholique

Sam. 19/09 au

Messti Rourntzenheim

S.R.R.A.

Lun. 21/09

Messti Rourntzenheim

S.R.R.A.

## OCTOBRE

Dim. 18/10

Fête paroissiale

Paroisse protestante

Vend. 23/10

Théâtre

Riedwagges

Sam. 24/10

Théâtre

Riedwagges

Merc. 28/10

Don du sang à Sessenheim

Association donneurs de sang

Vend. 30/10

Théâtre

Riedwagges

Sam. 31/10

Théâtre

Riedwagges

## NOVEMBRE

Dim. 08/11

Loto-Bingo

U.P.J.

Sam. 14/11

Bal des conscrits

S.R.R.A.

Sam. 21/11

Kesselfleisch

S.R.R.A.

Sam. 21/11

Marché du terroir

Association Animations de la Moder

Dim. 22/11

Marché du terroir

Association Animations de la Moder

## DECEMBRE

Sam. 05/12

Téléthon

Associations réunies

Mardi 29/12

Don du sang à Sessenheim

Association donneurs de sang